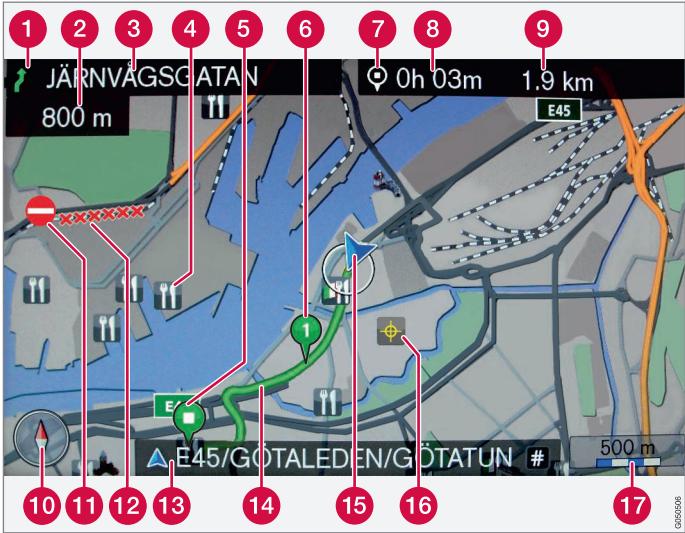




WEB EDITION
SENSUS NAVIGATION



Testi e simboli sullo schermo

- | Tipo di strada | Colore |
|--------------------|---------------|
| Autostrada | Arancione |
| Strada statale | Grigio scuro |
| Strada provinciale | Grigio |
| Strada normale | Grigio chiaro |
| Strada comunale | Bianco |
- 13**: Nome della strada/via attuale - alla posizione attuale dell'automobile (15)
 - 14**: Rotta programmata
 - 15**: Posizione attuale dell'automobile
 - 16**: Punto memorizzato
 - 17**: Scala mappa



SENSUS NAVIGATION



Il sistema di navigazione Volvo è un sistema di guida e di informazioni sul traffico sviluppato da Volvo. Sensus Navigation guida l'utente a una destinazione e fornisce informazioni lungo il percorso. Informa su situazioni che potrebbero peggiorare la viabilità, ad esempio incidenti e lavori stradali, e in tal caso propone rotte alternative.

Consente di elaborare un itinerario, ricercare servizi lungo il percorso, memorizzare particolari posti ecc. Sensus Navigation mostra l'esatta posizione dell'automobile ed è in grado di condurre alla destinazione anche se si dovesse sbagliare strada.

L'utilizzo del sistema è immediato e intuitivo. Bisogna solo fare un po' di pratica. Per ottenere il meglio dal sistema raccomandiamo anche di familiarizzare con le informazioni nel presente manuale.

Agevolando gli spostamenti e riducendo le distanze percorse, il sistema di navigazione Volvo contribuisce anche alla salvaguardia dell'ambiente.

Contratto di licenza database NAVTEQ

Per le informazioni all'utente finale - vedere pagina 80.





01 Guida rapida

Impara subito come si usa..... 8

01



02 Introduzione al sistema di navigazione

Il manuale del proprietario.....	14
Prima di iniziare.....	16
Panoramica.....	18
Comandi.....	21
Comando vocale.....	23
La tastiera.....	28
Cartine, tipi di strada e bussola.....	30
Menu.....	32
Struttura del menu in tre livelli.....	34

02



03 Pianificare il viaggio

Indicare destinazione.....	40
Itinerario e Percorso.....	48
Impostazioni.....	53

03

**04 Informazioni sul traffico**

Info traffico..... 66



04

05 Simboli sulla mappa

Luoghi di interesse (POI)..... 72



05

06 Domande e risposte

Domande più frequenti..... 78

EULA - Contratto di licenza per l'utente finale..... 80

Copyright..... 83



06



07 Indice alfabetico

Indice alfabetico..... 86

07

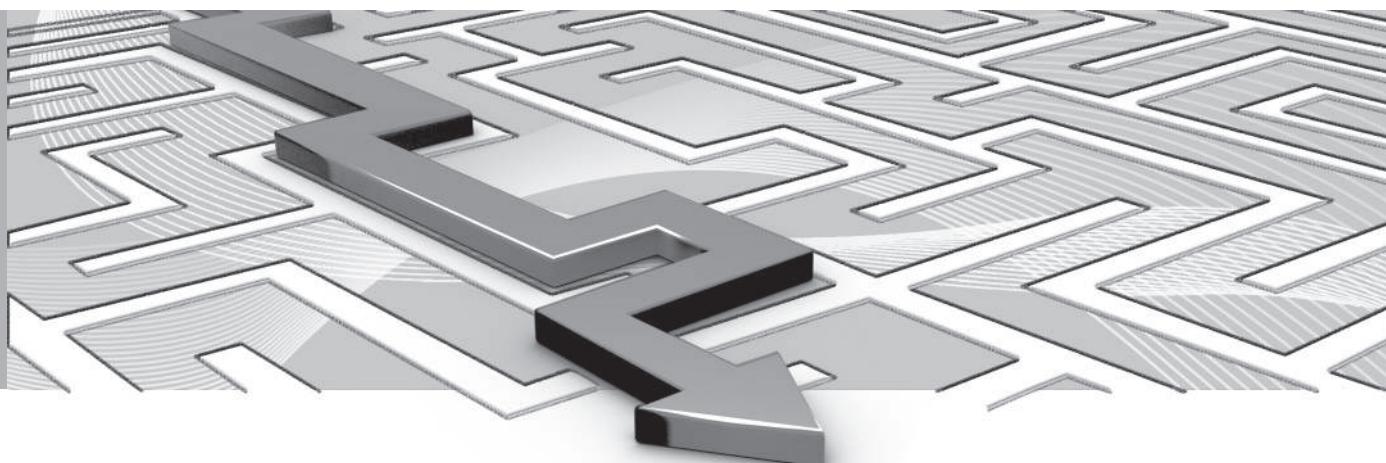


Impara subito come si usa..... 8



01

GUIDA RAPIDA





Impara subito come si usa

Attivazione del sistema

Prima deve essere attivato il sistema elettrico dell'automobile:

1. Inserire la chiave telecomando nel blocchetto di accensione e portarla in posizione I (vedere il manuale del proprietario dell'automobile).
2. Se il sistema di navigazione non si avvia entro alcuni secondi - premere il tasto della mensola centrale NAV.

ATTENZIONE

Ricordare quanto segue:

- Rimanere sempre concentrati sulla strada e sulla guida.
- Rispettare sempre il codice della strada e guidare con giudizio.
- A seconda della situazione del traffico, delle condizioni climatiche o della stagione, alcune raccomandazioni possono essere meno affidabili.

Comandi

Il navigatore GPS Volvo può essere manovrato in diversi modi:

- Con la pulsantiera destra del volante
- Con il comando sulla mensola centrale
- Con un telecomando
- Con il comando vocale.

Per la descrizione della funzione, vedere pagina 21.

Comando principale

In entrambi i seguenti esempi, per indicare la guida a un Indirizzo o un POI si utilizza la tastierina al volante.



- Sfogliare/selezionare nei menu con la **Manopola** (1).
- Attivare la selezione fatta con una breve **pressione** sulla **Rotella** (nel seguente esempio si usa l'abbreviazione "+ OK").
- Tornare indietro nei menu e/o annullare con **EXIT** (2).

Comandi della console centrale

Quanto segue vale se la pulsantiera della **mensola centrale** è usata al posto della pulsantiera al volante:

Pulsantiera al volante	Mensola centrale
Ruotare la Rotella	Ruotare TUNE
Premere la Rotella	Premere OK
Premere EXIT	Premere EXIT

Guida verso una destinazione

Il sistema di navigazione calcola il percorso, il tempo di percorrenza e la distanza dalla destinazione selezionata. Il sistema fornisce la guida, le istruzioni relative agli incroci ecc.

Se la rotta programmata è abbandonata durante il viaggio, il sistema calcolerà automaticamente una nuova rotta.



Impara subito come si usa

Ricerca di un indirizzo

Fase	Schermo/ menu	Modello
1	Se lo schermo non visualizza un'immagine della mappa, procedere come segue:	Premere il pulsante della console centrale NAV .
2	Mappa	Premere NAV per aprire il menu "Scorciatoie".
3	Menu Scorciatoie , vedere pagina 32.	Marcare Imposta indirizzo + OK .
4	Indirizzo	Marcare Città: + OK .
5	Ruota di scrittura - vedere pagina 28.	Ruotare la rotella per selezionare i caratteri e inserirli con OK - sullo schermo appare un elenco con le opzioni disponibili.

Fase	Schermo/ menu	Modello
6	Ruota di scrittura	Selezionare la giusta località dall'elenco + OK .
7	Lo schermo visualizza la videata indicata in (4) con la Città: selezionata .	Marcare Imposta singola destinazione + OK .
8	Mappa	La guida si avvia - seguire le istruzioni.

Per maggiori informazioni sulla ricerca di una destinazione con indirizzo, vedere pagina 41.

Ricerca di un POI

Il POI è detto anche "luogo di interesse" o "servizio".

Fase	Schermo/ menu	Modello
1	Se lo schermo non visualizza un'immagine della mappa, procedere come segue:	Premere il pulsante della console centrale NAV .
2	Mappa	Premere NAV per aprire il menu "Scorciatoie".
3	Menu Scorciatoie , vedere pagina 32.	Marcare Imposta Punto di Interesse + OK .
4	Punto di Interesse (POI)	Marcare ad es. Nei dintorni dell'auto + OK .
5	Menu Nei dintorni dell'auto e Lista risultati .	Marcare ad es. Attrazione turistica più vicina + OK .
6	Lista risultati	Marcare l'alternativa desiderata nell'elenco + OK .



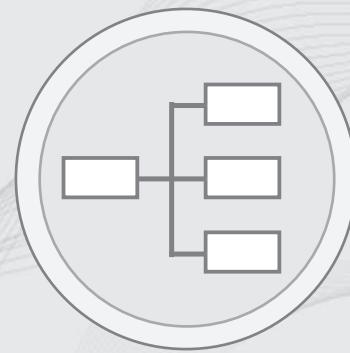
Impara subito come si usa

Fase	Schermo/ menu	Modello
7	Menu pop-up	Marcare Imposta singola destinazione + OK.
8	Mappa	La guida si avvia - seguire le istruzioni.

Per maggiori informazioni sulla ricerca di una destinazione con POI, vedere pagine 42 e 72.



Il manuale del proprietario.....	14
Prima di iniziare.....	16
Panoramica.....	18
Comandi.....	21
Comando vocale.....	23
La tastiera.....	28
Cartine, tipi di strada e bussola.....	30
Menu.....	32
Struttura del menu in tre livelli.....	34



02

INTRODUZIONE AL SISTEMA DI NAVIGAZIONE





02 Introduzione al sistema di navigazione

02

Il manuale del proprietario

Titolo 1

Titolo 2

Il contenuto rientra nel Titolo 1.

Titolo 3

Il contenuto rientra nel Titolo 2.

Titolo 4

Il contenuto rientra nel Titolo 3.

Generalità sul manuale del proprietario

È disponibile una guida rapida per iniziare subito a utilizzare il sistema - vedere pagina 8.

Per una descrizione più approfondita dell'utilizzo e delle possibilità del sistema nonché delle impostazioni della destinazione, si raccomanda di consultare il manuale anche durante la pratica.

Opzioni di menu/Percorsi di ricerca

Tutte le opzioni selezionabili sullo schermo sono indicate nel presente manuale in grigio, con un carattere leggermente più grande, ad esempio **Imposta destinazione**.

I percorsi di ricerca nel menu sono indicati, ad esempio, come segue:

Imposta destinazione → Indirizzo → Città:

Testo inglese

Le figure nel manuale del proprietario sono uguali per tutti i mercati e le lingue, quindi i relativi testi sono principalmente in inglese.

Affinché l'utente possa comprendere meglio le figure con le relative opzioni e i percorsi di ricerca collegati al testo del manuale, le parole in inglese nella figura sono fornite tra parentesi direttamente dopo il testo/la frase corrispondenti nella lingua utilizzata per il manuale:



Imposta destinazione → Indirizzo

(Set destination > Address)¹

Testo speciale

NOTA



NOTA

I messaggi accompagnati da NOTA forniscono suggerimenti o consigli che agevolano l'utilizzo di funzioni e simili.

Nota a pie' di pagina

Il manuale del proprietario riporta informazioni anche in forma di note a piè di pagina o didascalie di tabelle. Tali informazioni sono com-

¹ Nei manuali del proprietario in inglese i dati non vengono stampati - sono mostrati qui a titolo di esempio.



Il manuale del proprietario

plementari al testo a cui è riferito il numero/la lettera.

Optional

Tutti i tipi di optional/accessori sono contrassegnati con un asterisco (*).

Oltre alla dotazione di serie, il manuale descrive gli optional (dotazione montata in fabbrica) e alcuni accessori (installabili successivamente).

La dotazione descritta nel presente manuale non è disponibile su tutti i modelli, il cui equipaggiamento può variare in base alle esigenze dei vari mercati nonché alle norme e alle disposizioni nazionali o locali vigenti.

In caso di incertezza cosa è standard e cosa è optional/accessori - contattare un rivenditore Volvo.

Modifiche nel manuale del proprietario

Le specifiche, le caratteristiche strutturali e le figure di questo manuale non sono vincolanti.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

© Volvo Car Corporation

Prima di iniziare

Generalità

Il sistema di navigazione Volvo si avvale del sistema di riferimento WGS84, che fornisce la posizione con longitudine e latitudine.

Il sistema di navigazione può essere utilizzato anche se non si è selezionata una destinazione.

Importante

Il sistema di navigazione fornisce informazioni stradali utili per raggiungere la destinazione prescelta. La guida raccomandata non è sempre affidabile perché possono insorgere situazioni che esulano dalle prestazioni e dalla capacità di valutazione del sistema di navigazione, ad esempio repentine variazioni delle condizioni climatiche.

ATTENZIONE

Ricordare quanto segue:

- Rimanere sempre concentrati sulla strada e sulla guida.
- Rispettare sempre il codice della strada e guidare con giudizio.
- A seconda della situazione del traffico, delle condizioni climatiche o della stagione, alcune raccomandazioni possono essere meno affidabili.

Impostazioni

Il sistema è consegnato con impostazioni di base, ad ogni modo si avvia con le impostazioni eseguite per ultimo.

On/Off

On

1. Inserire il telecomando nel blocchetto di avviamento.
2. Lo schermo si attiva automaticamente con la chiave in posizione I (vedere il manuale del proprietario dell'automobile).
3. Premere il tasto della mensola centrale **NAV** se il sistema di navigazione non si avvia automaticamente.

Il sistema può impiegare alcuni secondi per rilevare la posizione e il movimento dell'automobile, quindi visualizza la mappa dell'area geografica attuale, con la posizione dell'automobile indicata da un triangolo blu.

Off

Il sistema di navigazione non può essere disattivato manualmente: dopo la sequenza di "avvio" rimane attivo e si disattiva solo quando si estrae la chiave telecomando dal blocchetto di accensione.

NOTA

Il sistema di navigazione è accessibile anche a motore spento. Il sistema si spegne in caso di abbassamento della tensione di batteria.



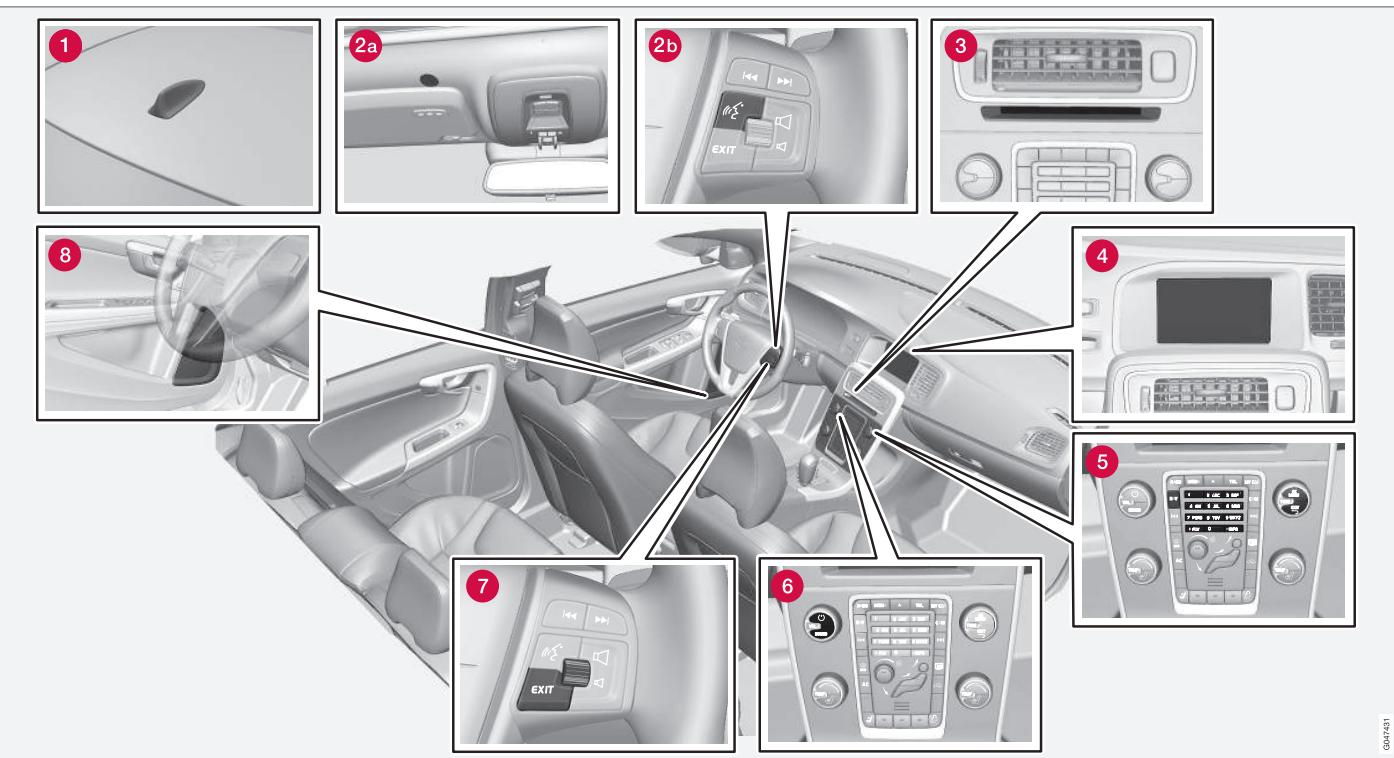
Prima di iniziare

02



02 Introduzione al sistema di navigazione

Panoramica



Nota - La figura è schematica. I dettagli potrebbero variare in base al modello e al mercato.

GL07451

**Panoramica****1 Antenna per GPS**

L'antenna è integrata nell'antenna del tetto.

2 Comando vocale

In una serie di occasioni il sistema di navigazione può essere comandato vocalmente. Il microfono (2a) è montato a soffitto ed il pulsante di attivazione (2b) è posizionato nella pulsantiera destra al volante. Per maggiori informazioni, vedere pagina 23.

3 Unità principale

L'unità principale è montata dietro la mensola centrale ed è dotata tra l'altro delle seguenti funzioni:

- Calcolo della posizione dell'auto
- Calcolo della rotta alla destinazione indicata
- Gestione delle informazioni sul traffico
- Guida vocale
- Lettore DVD

Il ricevitore GPS e per le informazioni sul traffico (TMC¹) è integrato nell'unità principale.

Posizionamento

La posizione attuale e la direzione di marcia dell'auto è calcolata mediante: segnali prove-

nienti dal sistema satellitare GPS, segnale di velocità dell'auto e una girobussola.

Il vantaggio di questo concetto è che il Sistema di navigazione registra e calcola il percorso anche se il segnale GPS è temporaneamente assente, ad esempio in galleria.

Info traffico

TMC¹ è un sistema a codici standardizzato per le informazioni sul traffico. Il ricevitore ricerca automaticamente la frequenza corretta. La ricezione avviene mediante l'antenna FM.

**NOTA**

Il TMC non è disponibile in tutte le aree/i Paesi. L'area di copertura del sistema è in costante espansione e talvolta può essere necessario un aggiornamento.

4 Schermo

Lo schermo visualizza le mappe e fornisce informazioni dettagliate su rotta, distanza, menu ecc.

5 Tastiera, mensola centrale

Alternativamente alla tastiera al volante, può essere utilizzata la tastiera della mensola centrale in combinazione con i tasti **OK/MENU**, **TUNE** e **EXIT** per sfogliare fra le diverse alternative del menu, confermare la selezione o tornare indietro nei menu, vedere pagina 21.

6 Controllo del volume e ricevitore IR

Utilizzare il controllo del volume dell'impianto audio mentre un messaggio vocale è in corso per modificarne il volume, vedere pagina 31. Il volume può inoltre essere modificato nel sistema del menu.

Rivolgere il telecomando verso la mensola centrale al momento dell'utilizzo - il ricevitore IR si trova lì.

¹ Traffic Message Channel.



02 Introduzione al sistema di navigazione

Panoramica

7 Tastiera, volante

Una tastiera è posizionata sul lato destro del volante. Utilizzarla per selezionare le opzioni, confermare le selezioni o tornare indietro nel menu, vedere pagina 21.

8 Altoparlanti

Il suono dal Sistema di navigazione è propaggato dagli altoparlanti anteriori.



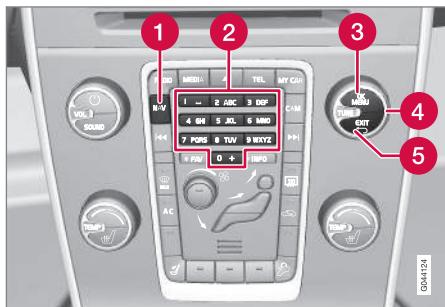
Comandi

Generalità circa i comandi di manovra

Il sistema di navigazione viene manovrato con il comando sulla mensola centrale, la pulsantiera del volante o un telecomando*. Le pulsantiere delle tre diverse unità di manovra hanno funzioni comuni, con differenze nell'aspetto e nelle modalità di utilizzo. La forma può inoltre variare a seconda del mercato.

Il sistema può inoltre essere comandato vocalmente con appositi comandi - vedere pagina 23.

Mensola centrale



Pulsantiera della mensola centrale.

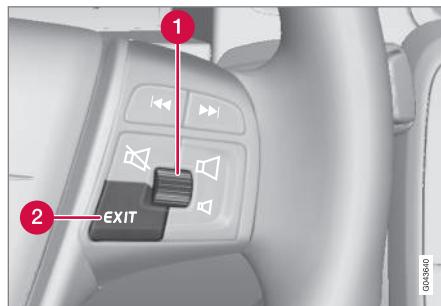
- 1 NAV attiva il navigatore GPS sullo schermo. Con il GPS attivato, si apre/

chiude un menu rapido, vedere pagina 32.

- 2 I Tasti numerici inseriscono le informazioni relative a nome ed indirizzo e scorrono sulla mappa, vedere pagine 28 e 33.
- 3 Una pressione su OKMENU conferma o attiva la selezione effettuata. Viene descritto in questo manuale come "pulsante OK" o "+OK".
- 4 Ruotando TUNE si scorrono le opzioni oppure si ingrandisce/riduce la mappa. Viene descritto in questo manuale come "manopola TUNE".
- 5 Una pressione su EXIT torna di un passo indietro nella struttura del menu o annulla la selezione effettuata.

Volante

La pulsantiera del volante è disponibile in diversi modelli a seconda del mercato di riferimento e dell'impianto audio scelto.



Pulsantiera destra del volante.

- 1 Girare la rotella per scorrere le opzioni oppure ingrandire/ridurre la mappa.
- 1 Premere la rotella per confermare/attivare una selezione.
- 2 EXIT torna indietro nella struttura del menu o annulla la selezione.

Gestione vocale

Vedere pagina 23.

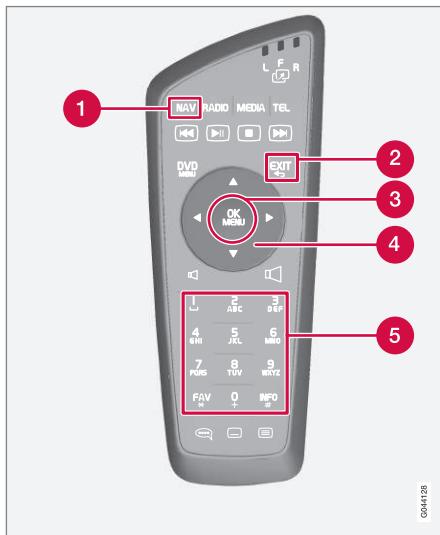
02 Introduzione al sistema di navigazione

Comandi

Telecomando

Il telecomando può essere utilizzato per comandare/gestire numerose funzioni dell'automobile - qui sono descritte solo quelle relative al sistema di navigazione.

- Dirigere il telecomando verso la mensola centrale al momento dell'utilizzo.



Pulsantiera del telecomando.

- 1** **NAVI** attiva il navigatore GPS sullo schermo. Con il GPS attivato, si apre/

chiude un menu rapido. vedere pagina 32

- 2** **EXIT** torna indietro nella struttura del menu o annulla la selezione.
- 3** **OKMENU** conferma o attiva una selezione. Viene descritto in questo manuale come "pulsante **OK**" o "+ **OK**".
- 4** I **Tasti freccia** spostano il cursore del menu.
- 5** I **Tasti numerici** inseriscono le informazioni relative a nome ed indirizzo e scorrono sulla mappa.

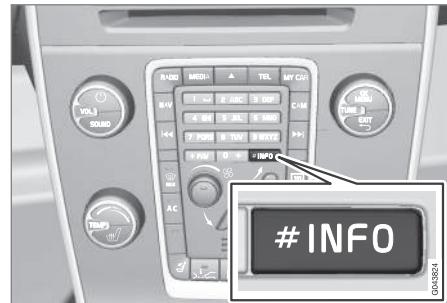
i NOTA

Se il telecomando non funziona, provare innanzitutto a sostituire le batterie con nuove batterie AA/LR6.

! ATTENZIONE

Conservare il telecomando e altri oggetti simili nei vani portaoggetti - in caso di frenata brusca o tamponamento, potrebbero causare lesioni personali o danni materiali.

Informazioni supplementari



In alcuni casi sono disponibili più informazioni di quelle contenute nella riga del menu - in tal caso, la riga termina con il segno "#".

Per vedere il resto delle informazioni:

- Premere sul pulsante **INFO**.



Comando vocale

Generalità sul comando vocale

Il comando vocale dà la possibilità di attivare alcune funzioni del sistema di navigazione mediante le parole.

I comandi vocali garantiscono comodità e assistono il conducente a evitare di distrarsi. Il conducente può concentrarsi sulla guida e focalizzare l'attenzione sulla strada e sugli altri veicoli.

ATTENZIONE

Il conducente è sempre estremamente responsabile di guidare il veicolo in modo sicuro e di osservare i regolamenti stradali vigenti.

Per il comando vocale si usa lo stesso microfono del sistema viva-voce e il conducente riceve le risposte dal sistema di comando vocale mediante gli altoparlanti dell'auto.

Il microfono è collocato a soffitto davanti al conducente per garantire il rilevamento ottimale delle parole del conducente. Ad ogni modo il microfono può essere disturbato dalla voce dei passeggeri o rilevare il parlare ad alta voce dei passeggeri.

Gestione



Pulsantiera al volante.

1 Pulsante per il comando vocale

Attivare il sistema

- Premere brevemente il pulsante al volante (1) per attivare il Sistema di comando vocale - dopo il segnale acustico è possibile impartire il comando vocale.

Considerare quanto segue in occasione dell'uso del Sistema di comando vocale:

- Quando sono dati i comandi: - Parlare dopo il segnale acustico con un tono normale a velocità normale.
- Le portiere, i cristalli e il tettuccio apribile dell'auto devono essere chiusi.
- Evitare l'uso con rumori di sottofondo nell'abitacolo.

NOTA

In caso di dubbi sul comando da utilizzare, il conducente può pronunciare "Aiuto": il sistema risponde indicando i vari comandi disponibili per la situazione attuale.

I comandi vocali possono essere disattivati come segue:

- premendo **EXIT**
- tenendo premuto per alcuni secondi il pulsante al volante per il Comando vocale.

Usare i comandi vocali

L'immissione di informazioni nel sistema di navigazione con i comandi vocali è estremamente semplice, poiché lo schermo elenca i comandi più comuni da usare in ogni situazione attuale.

Avviamento

Ecco come iniziare un comando vocale:

- Premere brevemente sul pulsante al volante per il Comando vocale: lo schermo elenca esempi di possibili comandi.



02 Introduzione al sistema di navigazione

02

Comando vocale

Comandi diversi

Il comando "Navigazione > Imposta indirizzo" può essere ad esempio pronunciato nella forma:

- Dire "Navigazione", attendere poi la risposta del sistema sotto forma di possibili opzioni sullo schermo; continuare selezionando e dicendo ad es. "Imposta indirizzo".

oppure

- Dire il comando intero in sequenza: "Navigazione Imposta indirizzo".

Alcuni piccoli suggerimenti

- Per dare un comando: - Effettuare una breve pressione sul pulsante della voce sul volante e poi parlare con naturalezza dopo il segnale acustico.
- Per rispondere al Sistema di comando vocale: - Parlare dopo il segnale acustico alla fine della domanda.
- Il sistema di comando vocale chiede una risposta alcune volte. La sessione termina automaticamente quando il conducente non dà nessuna risposta.
- Il dialogo con il sistema può essere velocizzato: - Interrompendo la comunicazione del sistema con una breve pressione sul pulsante della voce al volante,

attendendo un segnale acustico e iniziando poi a parlare.

- Il conducente può richiedere assistenza durante un dialogo dicendo "Aiuto" dopo un segnale acustico.



NOTA

L'elenco completo dei comandi rapidi è contenuto nel menu **MY CAR - MY CAR**
→ **Impostazioni** → **Impostazioni comando vocale** → **Lista dei comandi vocali**.

Volume

Il volume audio del sistema di comando vocale può essere regolato con la manopola **VOL** sulla consolle centrale mentre il sistema sta "parlando".

Funzioni di aiuto e impostazioni



MY CAR → **Impostazioni** → **Impostazioni comando vocale**

(**MY CAR** > **Settings** > **Voice Control Settings**)

Nel sistema di menu dell'auto **MY CAR**¹ ci sono programmi tramite cui il conducente

¹ Per la descrizione del sistema di menu **MY CAR**, vedere il manuale del proprietario ordinario dell'auto.



Comando vocale

può esercitarsi con le funzioni nel Sistema di comando vocale.

Quanto meglio il conducente domina il Sistema di comando vocale, tanto più familiare risulterà la gestione delle funzioni da parte del conducente. Ecco perché è raccomandabile fare pratica con i relativi programmi di esercitazione integrati.

NOTA

I programmi di simulazione sono accessibili solamente se l'automobile è ferma con il freno di stazionamento inserito.

Introduzione al comando vocale



MY CAR → Impostazioni → Impostazioni comando vocale → Introduzione ai comandi vocali

(MY CAR > Settings > Voice Control Settings > Tutorial)

Con il cursore su **Introduzione ai comandi vocali** (Tutorial) + **OK** si ottengono informazioni sul funzionamento del Sistema di comando vocale e si può così familiarizzare con le funzioni e le procedure usate per dare i comandi.

Lisa dei comandi

MY CAR → Impostazioni → Impostazioni comando vocale → Lista dei comandi vocali

(MY CAR > Settings > Voice Control Settings > Command list)

Con il cursore su **Lista dei comandi vocali** (Command list) + **OK** sono visualizzati tutti i comandi vocali che il sistema è in grado di gestire.

Profilo dell'utente



Select user adapted or default setting

MY CAR → Impostazioni → Impostazioni comando vocale → Impostazioni utente

(MY CAR > Settings > Voice Control Settings > User setting)

Con il cursore su **Impostazioni utente** (User setting) + **OK** si avvia un programma in cui il Sistema di comando vocale impara il profilo linguistico e vocale del conducente.

Qui il conducente deve ripetere le parole e le frasi pronunciate dalla voce del programma dopo ciascun segnale acustico e deve attenersi alle istruzioni fornite sullo schermo. Il tempo necessario per delineare il profilo è di circa 5 minuti.

Una volta che il profilo è delineato, può essere effettuata un'impostazione con l'opzione desiderata evidenziata + **OK**:

Comando vocale

- **Predefinito (Default)** : impostazione standard quando nessun profilo linguistico e vocale è delineato.
- **Utente esperto (Trained user)** : il Sistema di comando vocale è adattato ad uno specifico conducente in una specifica lingua.

NOTA

L'opzione **Predefinito** può essere modificata in **Utente esperto** solo dopo aver eseguito una lezione di **Impostazioni utente**.

Vedere anche le informazioni sotto il titolo "Profilo dell'utente dipendente dalla lingua" a pagina 26.

Esercitazione della voce

MY CAR → Impostazioni → Impostazioni comando vocale → Adattamento vocale

(MY CAR > Settings > Voice Control Settings > Voice training)

Con il cursore su **Adattamento vocale** (Voice training) + **OK** si avvia un programma in cui il Sistema di comando vocale impara a riconoscere ancora meglio il profilo linguistico e vocale del conducente rispetto a quanto rilevato e memorizzato in occasione della

delineazione del profilo linguistico e vocale; vedere la descrizione nella precedente sezione "Profilo dell'utente".

Velocità della voce sintetizzata

MY CAR → Impostazioni → Impostazioni comando vocale → Velocità TTS

(MY CAR > Settings > Voice Control Settings > TTS speed)

Con il cursore su **Velocità TTS (TTS speed)** + **OK** è possibile modificare la velocità con cui il Sistema di comando vocale parla:

- Rapido
- Medio (Medium)
- Lento

Lingua

Il Sistema di comando vocale è continuamente sviluppato ed in occasione della pubblicazione del presente manuale la funzione era disponibile nelle seguenti lingue:

- Inglese (UK)
- Francese (FRA)
- Olandese
- Italiano
- Russia

- Spagnolo (UE)
- Svedese
- Tedesco

NOTA

Il sistema a comando vocale in combinazione con la navigazione GPS funziona solo con le lingue elencate di seguito.

Modifica della lingua

MY CAR → Impostazioni → Lingua

 Le lingue comprese nel Sistema di comando vocale sono corredate della presente icona nella lista delle lingue.

Per modificare la lingua, scorrere in **MY CAR → Impostazioni → Lingua** ed evidenziare la lingua desiderata + **OK + NAV**.

Profilo dell'utente dipendente dalla lingua

Il Sistema di comando vocale capisce solo la lingua che è impostata in **MY CAR**.

Supponiamo che il profilo linguistico e vocale "**Utente esperto**" sia memorizzato da un conducente **di lingua italiana** con il sistema impostato in **lingua italiana**.



Comando vocale

Qualora tale conducente dovesse modificare successivamente la lingua dell'auto (in **MY CAR**) passando alla lingua **inglese**, in tal caso il Sistema di comando vocale smetterebbe di funzionare.

Ciò succede poiché il profilo linguistico e vocale "**Utente esperto**" (tramite cui sono compresi esclusivamente i comandi dati in **italiano**) non è più selezionabile. Infatti, in questa situazione, il Sistema di comando vocale comprende solo la lingua **inglese** per la quale è configurato. Il sistema attiva invece l'opzione "**Predefinito**".

Affinché il Sistema di comando vocale possa comprendere la pronuncia **inglese**, bisognerà ripetere la procedura descritta sotto il titolo "**Profilo dell'utente**"², ma ora con il sistema impostato con la lingua **inglese**.

NOTA

Se il mercato non è contenuto nell'elenco delle lingue, è sempre possibile selezionare una delle lingue in elenco, quindi utilizzare il comando vocale in questa lingua.

Notare che, selezionando ad esempio l'**Inglese** come lingua in **MY CAR**, la lingua inglese sarà adottata non solo per il comando vocale, ma anche per la guida vocale e i testi di menu e aiuto.

² Vedere pagina 25.

La tastiera

Scrivere e selezionare un'opzione



Visualizzazione su schermo con campo di testo per l'inserimento di un testo a scelta.

Questo sistema di navigazione prevede una "rotella di scrittura" per l'inserimento di informazioni specifiche, ad es. tipo di POI, località/città, area/Paese, indirizzo, numero civico o CAP.

Attivare una selezione

Dopo che la funzione/rimanente di menu desiderata viene evidenziata con la **manopola** o la manopola **TUNE** - premere la **manopola/OK** per vedere il prossimo livello di funzioni/alternative.

Qui si può "scrivere"



Ruota a margherita.

1. Marcare un campo di testo.
2. Premere **OK** per accedere alla rotella di scrittura.
3. Selezionare i caratteri con la **manopola TUNE** e inserirli con una pressione sulla **manopola/OK**.

Tastiera numerica

Un altro modo di inserire/scrivere caratteri consiste nell'utilizzo dei tasti della mensola centrale **0-9**, ***** e **#**.

Se ad esempio si preme **9** viene visualizzato un elenco di tutti i caratteri¹ sotto tale tasto, ad es. **W**, **x**, **y**, **z** e **9**. Una rapida pressione sul tasto sposta/"manda in loop" il cursore tra i vari caratteri.

- Fermarsi con il cursore sul carattere desiderato per selezionare - il carattere viene visualizzato sulla riga di scrittura.
- Cancellare/annullare con **EXIT**.

Ulteriori possibilità



NOTA

I caratteri chiari non possono essere selezionati in combinazione con quelli inseriti.

Nel menu compreso nella ruota a margherita vi sono ulteriori alternative che fra l'altro forniscono ulteriori caratteri di scrittura ed anche cifre.

- **123 + OK** - vengono visualizzate cifre nella ruota.
- **ALTRO (More) + OK** - vengono visualizzati caratteri alternativi nella rotella.
- **=> + OK** - il cursore si sposta nell'elenco sul lato destro dello schermo, dove è possibile effettuare selezioni con **OK**.
- **Codice postale (Postcode) + OK** - il cursore si sposta nell'elenco sul lato destro dello schermo, dove è possibile effettuare selezioni con **OK**.

¹ I caratteri di scrittura per i rispettivi pulsanti possono variare a seconda del mercato/stato/lingua.



La tastiera

Elenco delle alternative



Elenco che corrisponde ai caratteri inseriti.

Il numero "149" nell'angolo superiore destro dello schermo indica che l'elenco comprende 149 opzioni disponibili corrispondenti alle lettere inserite "LON".

Nessun elenco

Un elenco vuoto e i caratteri "****" nell'angolo superiore destro dello schermo indicano che il numero delle opzioni disponibili corrispondenti ai caratteri inseriti è superiore a 1.000 - quando il numero è inferiore viene visualizzata automaticamente l'opzione attuale.

Per ridurre il numero delle alternative in elenco:

- Inserire più caratteri nella riga di testo.



02 Introduzione al sistema di navigazione

Cartine, tipi di strada e bussola



NOTA! Le illustrazioni sono schematiche - alcuni dettagli possono variare a seconda della versione di software e del mercato.



Cartine, tipi di strada e bussola

Immagine della carina sulla posizione attuale

L'aspetto dello schermo è determinato dalla posizione geografica e dalle impostazioni fatte: scala della cartina, servizi selezionati per la visualizzazione ecc.

La spiegazione di testi, insegne e simboli che possono apparire sullo schermo è fornita sul lato interno anteriore della copertina.

- ① Quando si crea un Itinerario sono disponibili tre opzioni per il calcolo del percorso - vedere pagina 53.
- ② Mappa dell'incrocio dettagliata - sul lato sinistro dello schermo è visualizzato un ingrandimento dettagliato del prossimo incrocio. La situazione viene completata sempre con un messaggio vocale, vedere prossima sezione.
- ③ Per evitare una determinata area, vedere pagina 54.
- ④ Modalità Scorrimento - vedere pagina 33.

Guida vocale

Dopo che è stata inserita una destinazione o che l'automobile si avvicina ad un incrocio o ad un'uscita, viene prodotto un messaggio vocale relativo alla distanza ed al tipo di manovra da effettuare. Contemporaneamente, viene visualizzata una mappa dettagliata dell'incrocio. La guida vocale viene ripetuta in prossimità dell'incrocio.

Il volume può essere regolato con il tasto apposito dell'impianto audio (durante un messaggio vocale in corso).

Per ripetere un messaggio:

- Premere 2 volte il pulsante **OK**.

Per maggiori informazioni sulla guida vocale, vedere pagina 60.



NOTA

La guida vocale è disabilitata durante le chiamate con un cellulare collegato via Bluetooth.

Per modificare la lingua della guida vocale:

- Vedere il paragrafo "Modifica della lingua" a pagina 26.

Bussola



La punta nera dell'ago della bussola indica il nord e quella bianca indica il sud.



02 Introduzione al sistema di navigazione

Menu

Sistema menu

Nei rispettivi paragrafi del presente manuale sono presentati tutti i menu e le opzioni disponibili.

NOTA

Se ombreggiate, le voci/opzioni del menu sullo schermo non sono attualmente selezionabili.

Scorciatoie



Il sistema di navigazione presenta un menu con le scorciatoie per le funzioni più utilizzate.

Alle Scorciatoie dalla modalità mappa

- Premere sul pulsante **NAV**.

Alle Scorciatoie da un altro menu

- Premere 2 volte il pulsante **NAV**.

Le scorciatoie sono:

- Imposta indirizzo** (Set address) - vedere anche pagina 41.
- Imposta Punto di Interesse** (Set Point Of Interest) - vedere anche pagina 42.
- Destinazione precedente** (Previous destinations) - vedere anche pagina 44.
- Itinerario** (Itinerary) - vedere anche pagina 48.
- Informazioni sul traffico** (Traffic information) - vedere anche pagina 67.
- Navigazione Internet** (Internet navigation) - vedere anche pagina 44.
- Annulla guida** (Cancel guidance) - interrompe/sospende l'itinerario attuale. La riga del menu cambia e viene visualizzata l'opzione **Riprendi guida a destinazione**.

Menu principale



Il menù principale si trova in cima nel menù ad albero del sistema di navigazione.

Al Menu principale dalla modalità mappa

- Premere sul pulsante **OK**.

Al Menu principale da un altro menu

- Premere **NAV** e poi **OK**.
oppure
- Premere ripetutamente **EXIT** finché non viene visualizzato il Menu principale.

Tornare alla mappa

Vi è un modo semplice di riportare rapidamente la mappa in visualizzazione, indipendentemente dal punto del sistema di menu nel quale ci si trova:

- Premere **NAV**.



Menu

Menu Scorrimento



Nella modalità di scorrimento, un mirino¹ viene spostato sulla mappa con i tasti numerici nel quadro centrale.

Per attivare la modalità di scorrimento nella normale modalità mappa

- Premere uno dei tasti numerici 0-9.

Per scorrere

- Premere uno dei tasti numerici 1-2-3-4-6-7-8-9 - ai margini viene visualizzata una freccia direzionale combinata con la cifra da utilizzare per far scorrere la cartina nella direzione desiderata.

Ingrandimento

- Ruotare la manopola TUNE.

Tasto numerico "5"

5 JKL

Premendo il numero 5 nella modalità di scorrimento, la mappa viene visualizzata con l'automobile al centro.

Se è attivo un Itinerario con Tappe, a ogni pressione la mappa viene visualizzata con le rispettive Tappe al centro.

Per uscire dalla modalità di scorrimento

- Premere EXIT.

Mirino



Con una pressione su OK viene visualizzato un menu per il punto della mappa individuato dal centro del mirino:

- Imposta singola destinazione** (Set single destination) - Cancella le eventuali

destinazioni precedenti nell'itinerario e avvia la guida sulla mappa.

- Aggiungi come tappa** (Add as waypoint) - Aggiunge il luogo selezionato all'itinerario.
- Informazioni POI** (POI information) - Per i servizi, vedere pagina 42.
- Info traffico sulla mappa** (Traffic information on map) - Consente di visualizzare i messaggi sul traffico² disponibili nei pressi del luogo selezionato.
- Informazione** (Information) - Visualizza le informazioni disponibili sul luogo selezionato.
- Salva** (Save) - Consente di memorizzare il luogo selezionato.

¹ Selezionare se la posizione del mirino/cursore deve essere visualizzata con il nome o con le coordinate GPS, vedere pagina 57.

² Il servizio non è disponibile in tutte/i le aree/i mercati.

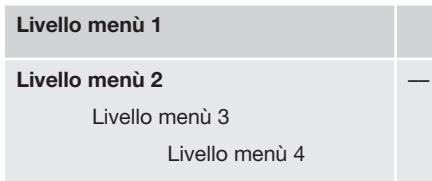


02 Introduzione al sistema di navigazione

Struttura del menu in tre livelli

Struttura menu

Quindi qui vengono costruiti i menù:



Menu/funzioni e pagina

Qui sono visualizzati tre livelli della struttura del menu. Molti menu del livello 3 presentano ulteriori sottomenù, descritti in dettaglio nelle rispettive sezioni.

Ripeti guida vocale	31
Imposta destinazione	41
Domestico	41

Indirizzo	41	Posizione salvata	44
Paese: Città: Via: Numero: Incrocio: Imposta singola destin. Aggiungi come tappa Informazione Salva		Imposta singola destin. Modifica Elimina Cancella tutto	
Punto di Interesse (POI)	42	Destinazione precedente	44
Per nome Per categoria Nei dintorni dell'auto Lungo il percorso Nei dintorni della destinazione Attorno ad un punto sulla mappa		Imposta singola destin. Aggiungi come tappa Informazione Salva Elimina Cancella tutto	
		Ricerca su Internet	44
		Codice postale	45



Struttura del menu in tre livelli

Latitudine e longitudine	45	Evita	49	Annulla guida	32
Formato: Imposta singola destin. Aggiungi come tappa Informazione Salva		Ricalcola percorso Più lungo Più corto Elimina		oppure Riprendi guida a destinazione	
Punto sulla mappa	46	Percorsi alternativi a destinazione	50	Impostazioni	53
Imposta singola destin. Aggiungi come tappa Salva		Panoramica percorso	51	Opzioni percorso	53
Itinerario	48	Informazioni dettagliate percorso	51	Tipo di percorso Proposte di percorso Evita area	
Itinerario	48	Successivo Precedente Ingrandisci Riduci		Opzioni mappa	56
Avvia guida Aggiungi altra tappa Cancella itinerario		Mappa con percorso restante	51	Mostra mappa a tutto schermo Tipo di mappa Informazioni autostrada Informazioni sulla posizione Simboli POI Colori mappa	
Percorso	49	Registra percorso	52		
		oppure Interrompi registrazione			
		Informazioni sul traffico	67		



02 Introduzione al sistema di navigazione

Struttura del menu in tre livelli

Opzioni di guida	58
Formato per ora di arrivo	
Nomi di vie nella guida vocale	
Navigazione Turn-by-turn	
Lettura automatica del traffico	
Guida vocale	
Avvertimenti autovelox	
Informazioni sistema	61
Opzioni tasto FAV	61
Importa/esporta pos. memorizzate	62



02

Indicare destinazione.....	40
Itinerario e Percorso.....	48
Impostazioni.....	53



03

PIANIFICARE IL VIAGGIO





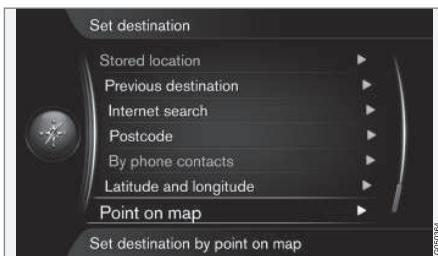
03 Pianificare il viaggio

Indicare destinazione



- **Destinazione precedente** (Previous destination), vedere pagina 44.
- **Ricerca su Internet** (Internet search), vedere pagina 44.
- **Codice postale** (Postcode), vedere pagina 45.
- **Latitudine e longitudine** (Latitude and Longitude), vedere pagina 45.
- **Punto sulla mappa** (Point on map), vedere pagina 46.

Vedere anche pagina 28 per informazioni sulle modalità di scrittura/inserimento dei caratteri nei diversi campi di testo del sistema.



Una destinazione può essere indicata in più modi:

- **Domestico (Home)**, vedere pagina 40.
- **Indirizzo (Address)**, vedere pagina 41.
- **Punto di Interesse (POI)** (Point of interest – POI), vedere pagina 42.
- **Posizione salvata (Stored location)**, vedere pagina 44.

Ricerca da Home



Imposta destinazione → Domestico

(Set destination > Home)

Il sistema di navigazione può memorizzare una posizione a scelta nel menu "Domestico" - la funzione semplifica il viaggio di ritorno a casa o al posto di lavoro dopo una gita o una trasferta.



Ogni volta che si salva una posizione viene visualizzata l'opzione per memorizzarla come "Domestico":

- Selezionare **Salva la posizione come iniziale** (Save as Home) + **OK**.

Per attivare un Itinerario con destinazione "Domestico":

- Selezionare **Imposta destinazione → Domestico** + **OK** - la guida si avvia.



Indicare destinazione

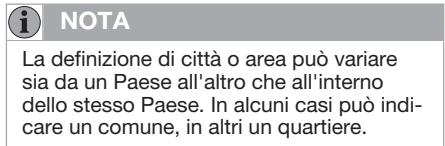
Ricerca tramite Indirizzo



Imposta destinazione → Indirizzo

(Set destination > Address)

Per avviare un itinerario guidato è sufficiente inserire una località/città - la guida conduce al centro della località/città indicata.



Paese, località/città e via



Procedura per cercare una destinazione con indirizzo¹:

- Dopo aver visualizzato sullo schermo la videata precedente, premere **OK** per attivare il campo di testo preselezionato e visualizzare la rotella di scrittura, vedere pagina 28.
- Inserire il nome della località/città in **Città: (City)** con la rotella di scrittura o la tastierina numerica nel quadro centrale, vedere pagina 21.
- Selezionare quindi **Via: (Street)** con **TUNE + OK** e ripetere la procedura.

Possono essere utilizzati i seguenti criteri di ricerca:

- Paese:** (Country) - Indicare un paese.
- Città:** (City) - Per indicare una località/città.
- Via:** (Street) - Indicare l'indirizzo stradale.
- Numero:** (Number) - Selezionare uno dei numeri civici della via.
- Incrocio:** (Junction) - Selezionare la destinazione partendo da un incrocio di due vie/strade.
- Imposta singola destin.** (Set single destination) - Cancellare l'eventuale tappa precedente nell'itinerario e avvia la guida verso la destinazione indicata.
- Aggiungi come tappa** (Add as waypoint) - Marcare + **OK** per aggiungere l'indirizzo all'itinerario.
- Informazione** - Marcare + **OK** per vedere le informazioni sulla destinazione selezionata.
- Salva** - memorizza l'indirizzo come **Posizione salvata** o **Domestico**.

¹ Per informazioni sulle modalità di di scrittura/inserimento dei caratteri nei campi di testo, vedere pagina 28.



03 Pianificare il viaggio

Indicare destinazione

Ulteriori informazioni



Marcare un indirizzo/una via + **OK** - successivamente si può selezionare quanto segue:

- Mappa (Map)** - Visualizza dove si trova il punto sulla mappa - a volte con informazioni complementari.
- Chiama numero² (Call)** - Chiama il servizio se è indicato un numero di telefono.
- Info online³ (Online info.)** - Consente di scaricare informazioni complementari da Internet.

Indicare come destinazione finale

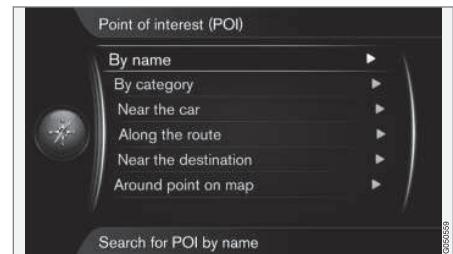


Gli eventuali itinerari precedenti vengono cancellati.

- Aggiungi come tappa (Add as waypoint)** - la destinazione viene aggiunta come tappa nell'itinerario.
- Avvia guida (Start Guidance)** - attiva la guida sulla base dell'itinerario indicato.

Per maggiori informazioni su **Avvia guida**, vedere pagina 48

Ricerca tramite POI



L'itinerario può comprendere una destinazione ed eventuali tappe.

- Imposta singola destin.** (Set single destination) - viene creato un itinerario.

² Richiede il collegamento di un cellulare, vedere il supplemento Sensus Infotainment.

³ Richiede la connessione a Internet, vedere il supplemento Sensus Infotainment.

⁴ Point of interest



Indicare destinazione

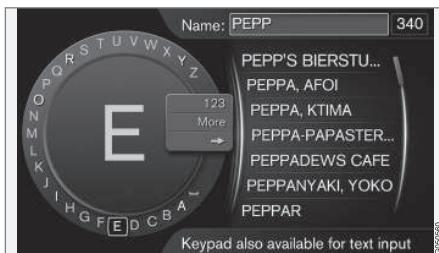
Il database delle mappe comprende numerosi POI⁵ ricercabili, che possono essere inseriti come destinazioni.

Per la ricerca dei POI si utilizzano sempre la rotella di scrittura e le opzioni negli elenchi dei risultati. Selezionare l'opzione desiderata nell'elenco dei risultati + **OK**, quindi selezionare una delle seguenti opzioni:

- **Imposta singola destin.** - Cancella l'eventuale tappa precedente nell'itinerario e avvia la guida verso la destinazione indicata.
- **Aggiungi come tappa** - Marcare + **OK** per aggiungere l'indirizzo all'itinerario.
- **Informazione** - Marcare + **OK** per vedere le informazioni sulla destinazione selezionata.
- **Salva** - memorizza l'indirizzo come **Posizione salvata o Domestico**.

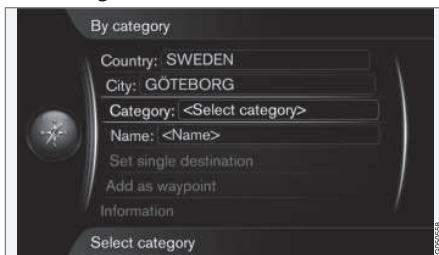
La procedura è identica a quella descritta nel paragrafo "Paese, località/città e via" a pagina 41.

Con il nome



L'opzione **Per nome** (By name) + **OK** visualizza direttamente la rotella di scrittura e consente la ricerca dei POI attraverso i relativi nomi, ad esempio "Peppes Bodega". L'area di ricerca corrisponde all'intera area della mappa, ad esempio EUROPA.

Per categoria



L'opzione **Per categoria** (By category) consente di limitare la ricerca dei POI specificando una categoria (ad esempio, banca/hotel/museo), nome, Paese e/o località/città.

Intorno all'auto

L'opzione **Nei dintorni dell'auto** (Near the car) consente la ricerca dei POI vicini alla posizione attuale dell'automobile.

Lungo il percorso

L'opzione **Lungo il percorso** (Along the route) consente la ricerca dei POI lungo l'itinerario definito.

Nei pressi della destinazione

L'opzione **Nei dintorni della destinazione** (Near the destination) consente la ricerca dei POI vicini alla destinazione.

Intorno il punto su mappa

L'opzione **Attorno ad un punto sulla mappa** (Around point on map) consente la ricerca dei POI con il mirino della funzione di scorrimento, vedere pagina 33.

- Viene visualizzata la mappa di scorrimento. Posizionare il mirino sul luogo desiderato + **OK** e cercare il POI desiderato.

⁵ Per la selezione dei POI da visualizzare in modo permanente sulla mappa, vedere pagina 57.



03 Pianificare il viaggio

Indicare destinazione

Ricerca tramite Luogo memorizzato



Imposta destinazione → Posizione salvata

(Set destination > Stored location)

Qui sono raccolti i percorsi, le destinazioni e i luoghi memorizzati con l'opzione "**Salva**", che consentono di integrare/completare velocemente un itinerario.



È possibile modificare un percorso, una destinazione o un luogo salvati:

- **Imposta singola destin.** (Set single destination)
- **Modifica** (Edit)
- **Elimina** (Delete)
- **Cancella tutto** (Delete all)

- **Imposta singola destinazione** (Set single destination)
- **Aggiungi come tappa** (Add as waypoint)
- **Informazione** (Information)
- **Salva** (Save)
- **Elimina** (Delete)
- **Cancella tutto** (Delete all).

Ricerca tramite Destinazioni precedenti



Imposta destinazione → Destinazione precedente

(Set destination > Previous destination)

Qui vengono memorizzati le destinazione precedentemente utilizzate. Evidenziare un'opzione + **OK** e selezionare una delle seguenti opzioni:

Ricerca via Internet



Imposta destinazione → Ricerca su Internet

(Set destination > Internet search)



Indicare destinazione

L'opzione consente di cercare una destinazione via Internet⁶. Seguire le istruzioni sullo schermo.

CAP

Imposta destinazione → Codice postale

(Set destination > Postcode)

Cercare destinazione con codice postale:

1. Selezionare **Codice postale** (Postcode) + **OK** per visualizzare la rotella di scrittura.



2. Selezionare i caratteri con la manopola **TUNE** e scriverli/inserirli con una pressione su **OK**. (Oppure scrivere/inserire i caratteri con i pulsanti numerici della console centrale - vedere pagina 28).

i NOTA

La presentazione del CAP può variare a seconda di mercato/area.

Ricerca via latitudine/longitudine



Set destination by entering latitude and longitude



Imposta destinazione → Latitudine e longitudine

(Set destination > Latitude and Longitude)

Decidere innanzitutto il criterio di indicazione delle coordinate GPS selezionando **Formato:**

⁶ Richiede la connessione a Internet, vedere il supplemento Sensus Infotainment.



03 Pianificare il viaggio

Indicare destinazione

(Format:) + **OK**. Selezionare quindi una delle seguenti opzioni + **OK**:

- **DD°MM'SS"** - posizione con Gradi, Minuti e Secondi.
- **Decimale (Decimal)** - posizione con Decimali.

Inserire quindi le coordinate GPS come segue:

1. Posizionare il cursore sul numero/carattere da modificare ruotando **TUNE** e premere **OK** - la casella modifica il contrasto e diventa "attiva".
2. Ruotare **TUNE** per scrivere/inserire il numero/carattere e premere **OK** - la casella diventa "disattivata".
3. Spostare il cursore sul campo da modificare successivo e ripetere i punti 1 e 2.
4. Una volta inserite entrambe le coordinate, ruotare **TUNE** e selezionare una delle seguenti opzioni + **OK** per memorizzare la posizione o aggiungerla all'itinerario:
 - **Imposta singola destin.** (Set single destination) - aggiunge la posizione corrispondente alle coordinate sulla mappa come destinazione.
 - **Aggiungi come tappa** (Add as waypoint) - aggiunge la posizione corrispondente

alle coordinate sulla mappa come tappa nell'itinerario.

- **Informazione (Information)** - visualizza le informazioni disponibili sulla posizione.
- **Salva** - memorizza la posizione come **Posizione salvata o Domestico**.

Ricerca mediante luogo sulla cartina



Posizione del cursore indicata con le coordinate GPS⁷.

Imposta destinazione → Punto sulla mappa

(Set destination > Point on map)

Visualizza la mappa con il punto attuale indicato da un cursore.

- Ruotare **TUNE** per modificare la scala.
- 1. Spostare il mirino con i tasti numerici nel quadro centrale: [6 MNO] sposta a destra, [8 TUV] sposta in giù ecc. - vedere pagina 33.
- 2. Quando il posto desiderato è stato trovato - premere **OK**.

⁷ Selezionare se la posizione del cursore deve essere visualizzata con il nome o con le coordinate GPS, vedere pagina 57.



Indicare destinazione



Posizione del cursore indicata con il nome⁷.

Selezionare quindi una delle seguenti opzioni e attivarla con **OK**:

- **Imposta singola destin.** (Set single destination)
- **Aggiungi come tappa** (Add as waypoint)
- **Salva** (Save)

⁷ Selezionare se la posizione del cursore deve essere visualizzata con il nome o con le coordinate GPS, vedere pagina 57.



03 Pianificare il viaggio

Itinerario e Percorso

03

Itinerario



Itinerario

(Itinerary)

Quando si salva una destinazione viene creato un Itinerario. Il sistema gestisce un itinerario alla volta con un massimo di 4 tappe.

Avvia guida

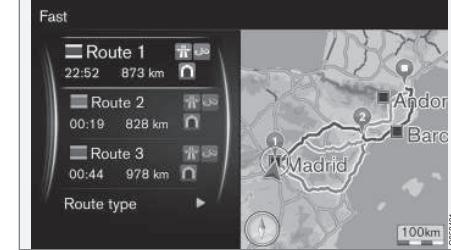


Itinerario → Avvia guida

(Itinerary > Start guidance)

Il cursore su **Avvia guida** (Start guidance) + **OK** attiva l'itinerario attuale e avvia la guida.

Proposte di percorso



Risultato dopo "Avvia guida" con "Proposta di percorso 3" preselezionata.

Se è preselezionata la funzione **Proposte di percorso**¹ sono visualizzati 3 itinerari alternativi e il conducente deve selezionarne uno per avviare la guida.

Per maggiori informazioni, vedere il paragrafo **"Percorsi alternativi a destinazione"** a pagina 50.

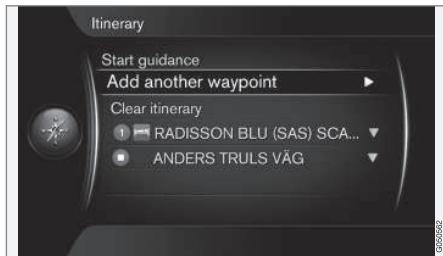
Aggiunta di una tappa

Se si desidera effettuare un viaggio a tappe, si possono aggiungere fino a 4 "soste"/tappe nell'itinerario.

¹ Vedere pagina 53.



Itinerario e Percorso



Itinerario → Aggiungi altra tappa

(Itinerary > Add another waypoint)

Portando il cursore su **Aggiungi altra tappa** (Add another waypoint) + **OK** si aggiunge una tappa nell'itinerario.

La prima destinazione indicata/salvata è la Destinazione finale - le destinazioni inserite successivamente sono Tappe.



NOTA

L'ultima destinazione aggiunta diventa sempre la Tappa 1, mentre le altre tappe aumentano di un numero: La Tappa 1 precedente diventa la Tappa 2 ecc.

L'ordine delle tappe può essere modificato facilmente in un secondo tempo, vedere il

punto **Muovere nella lista** nel paragrafo seguente.

Tappe intermedie nell'itinerario



Selezionando una tappa + **OK** è possibile aggiornare la tappa in questione.

- **Informazione** (Information) - ad esempio, nome e indirizzo.
- **Elimina** (Delete) - cancella la tappa.
- **Muovere nella lista** (Move in list) - modifica l'ordine nell'itinerario (vedere paragrafo seguente).
- **Salva** (Save) - salva la tappa.

Sposta nell'elenco

Per modificare l'ordine delle tappe, procedere come segue:

1. Selezionare la tappa da spostare + **OK** - viene visualizzato un menu pop-up
2. Selezionare **Muovere nella lista** (Move in list) + **OK**
3. Ruotare **TUNE** - la tappa si sposta verso l'alto/il basso nell'elenco
4. Premere **EXIT** - il percorso viene ricalcato e la guida si avvia.

Cancellare l'itinerario

Il cursore su **Cancella itinerario** (Clear itinerary) + **OK** cancella l'itinerario attuale e tutte le relative tappe.

Percorso

Evita st.





03 Pianificare il viaggio

Itinerario e Percorso

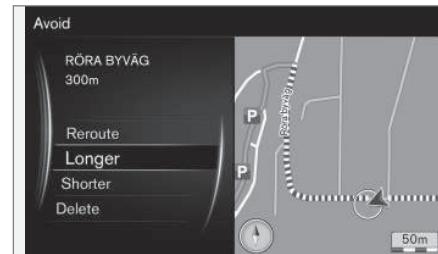


Percorso → Evita

(Route > Avoid)

Con questa funzione, il conducente può decidere di evitare il tratto che sta per raggiungere di un percorso. Tuttavia, la funzione si attiva solamente se esistono vie/strade alternative. In caso contrario, la richiesta viene ignorata completamente o in parte.

Il cursore su **Evita** (Avoid) + **OK** apre la seguente videata, con il primo tratto del percorso disponibile selezionato.



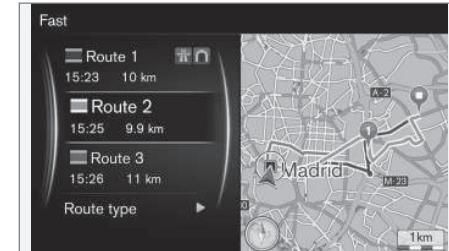
Tratto del percorso selezionato.

Selezionare l'opzione desiderata + **OK**:

- **Ricalcola percorso** (Reroute) - il sistema calcola un altro percorso tenendo conto del tratto da evitare.
- **Più lungo** (Longer) - si allunga il tratto del percorso da evitare.
- **Più corto** (Shorter) - si accorcia il tratto del percorso da evitare.
- **Elimina** (Delete) - si cancellano i tratti del percorso selezionati e si ripristina il percorso iniziale.

Con una funzione simile - **Evita area** - è possibile escludere un'intera area, vedere pagina 54.

Percorsi alternativi



Percorso → Percorsi alternativi a destinazione

(Route > Alternative routes to destination)

Il cursore su **Percorsi alternativi a destinazione** + **OK** consente di selezionare un altro dei percorsi disponibili per la destinazione indicata. Vedere anche **Proposte di percorso** a pagina 53.



Itinerario e Percorso

Panoramica percorso



Percorso → Panoramica percorso

(Route > Route overview)

Il cursore su **Panoramica percorso + OK** presenta informazioni sulle tappe e sulla destinazione finale del percorso.

Informazioni dettagliate sul percorso



Percorso → Informazioni dettagliate percorso

(Route > Detailed route information)

I singoli tratti fra le tappe di un percorso possono comprendere diversi elementi, fra cui rettilinei, svincoli, incroci, rampe ecc.

Il cursore su **Successivo/Precedente + OK** visualizza alternativamente la posizione sulla mappa, la denominazione e la distanza di tutti i tratti del percorso.

Route details



Tratto dettagliato di un percorso.

- Successivo (Next)** - passa al tratto successivo.
- Precedente (Previous)** - passa al tratto precedente.
- Ingrandisci/Riduci (Zoom in/Zoom out) -** ingrandisce/riduce la mappa del tratto attuale.

Mappa dell'itinerario rimanente





03 Pianificare il viaggio

03

Itinerario e Percorso



Percorso → Mappa con percorso restante

(Route > Map of remaining route)

Il cursore su **Mappa con percorso restante** + **OK** mostra la videata con il tratto di itinerario rimanente dalla posizione attuale dell'automobile.

Per il resto, valgono le stesse funzioni del menu di scorrimento, vedere pagina 33.

Registra percorso



Durante la registrazione è visualizzato il simbolo "REC" sullo schermo. La registrazione si interrompe con la stessa opzione - **Avvia/interrompi registr. percorso**.

È possibile esportare/trasferire il file registrato su una memoria USB², ad esempio per copiarlo sul navigatore GPS di un altro veicolo, vedere pagina 62.



Il simbolo "REC" indica che è in corso la registrazione del percorso.

Percorso → Registra percorso

(Route > Record route)

Registra e memorizza il percorso attuale.

² Per informazioni sulla memoria USB, vedere il Manuale del proprietario o il supplemento Sensus Infotainment.



Impostazioni

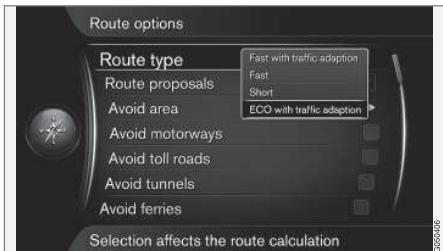
Alternative di percorso



Impostazioni → Opzioni percorso

(Settings > Route options)

Tipo di percorso



Impostazioni → Opzioni percorso → Tipo di percorso

(Settings > Route options > Route type)

Qui è possibile scegliere diversi tipi di percorso. Attivare l'opzione desiderata con **OK**.

- **Veloce con adattamento traffico** (Fast with traffic adaption) - tempo di percorrenza breve evitando al massimo le code¹.
- **Rapido** (Fast) - tempo di percorrenza breve prioritario.
- **Breve** (Short) - tratta breve prioritaria. Il percorso può comprendere anche strade secondarie.
- **ECO con adattamento traffico** (ECO with traffic adaption) - consumo di carburante ridotto¹ prioritario.

Proposte di percorso



Impostazioni → Opzioni percorso → Proposte di percorso

(Settings > Route options > Route proposals)

Con il comando **Avvia guida** si avviano le diverse modalità di guida a seconda che il conducente abbia selezionato l'opzione "1" o "3"².

- Attivare l'opzione desiderata con **OK** e uscire dal menu con **EXIT**.

Opzioni "1"

Il percorso dipende dall'opzione **Tipo di percorso** preselezionata nella sezione precedente e si avvia la guida.

¹ Coordinata con le informazioni sul traffico fornite dalle apposite stazioni radio, vedere pagina 68.

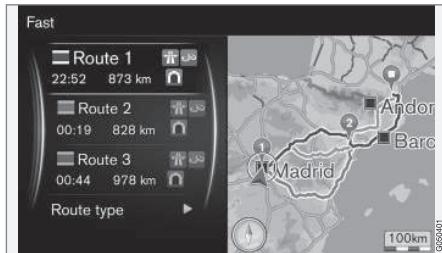
² Vedere pagina 48.



03 Pianificare il viaggio

Impostazioni

Opzioni "3"



La guida si avvia solo quando il conducente seleziona uno dei percorsi alternativi.

NOTA

Selezionando "3" occorre un po' più di tempo per l'avvio della guida, perché il sistema deve precedentemente calcolare 3 opzioni possibili.

Evita area



Impostazioni → Opzioni percorso → Evita area

(Settings > Route options > Avoid area)

La funzione permette di evitare particolari aree, città o quartieri. Il sistema esclude le aree selezionate nel calcolo del percorso. L'unica eccezione è rappresentata dalle autostrade, che vengono considerate nel calcolo anche se si trovano in un'area da evitare.



Impostazioni → Opzioni percorso → Evita area → Evita nuova area → Seleziona area sulla mappa

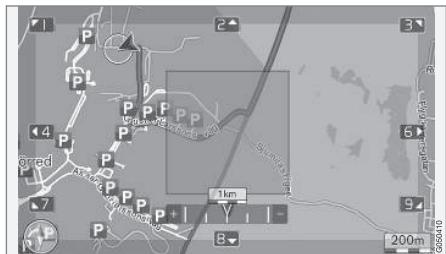
(Settings > Route options > Avoid area > Avoid new area > Select area on map)



Impostazioni

Selezione di un'area da evitare

L'area da evitare deve essere selezionata direttamente sulla mappa con un riquadro/una "casella".



Per creare e memorizzare un'area da evitare:

1. Scorrere la mappa finché il cursore non si trova sull'area desiderata.
2. Premere **OK** - viene visualizzata una "casella" rossa.
3. Ruotare **TUNE** per modificare la dimensione della casella.
4. Premere **OK** quando la casella copre l'area desiderata - l'area viene memorizzata e visualizzata in un elenco.

Attivazione dell'area da evitare

Affinché sia esclusa dalla guida, l'area da evitare memorizzata deve essere attivata. Fare come segue:



1. Selezionare l'opzione desiderata nell'elenco delle aree da evitare + **OK**.
2. Selezionare **Attiva** + **OK** - l'area da evitare è attivata e il sistema la esclude dalla guida.

Disattivazione dell'area da evitare

Per includere nuovamente nella guida un'area da evitare attivata è necessario disattivarla:

1. Selezionare l'area da evitare attivata nell'elenco + **OK**.
2. Selezionare **Disattiva** (Deactivate) + **OK** - l'area da evitare è disattivata e il sistema può nuovamente includerla nella guida.

Il sistema può memorizzare diverse aree da evitare, che possono essere attivate/disattivate all'occorrenza.

È anche possibile escludere dalla guida ed evitare un tratto di una determinata strada/via, vedere pagina 49.

Adattare percorso



Impostazioni → Opzioni percorso

(Settings > Route options)

Qui viene data la possibilità di scegliere di eliminare determinati tratti di traffico. Spuntare per evitare i seguenti tratti³ lungo il percorso:

- **Evita autostrade** (Avoid motorways)
- **Evita strade a pedaggio** (Avoid toll roads)

³ Le alternative disponibili variano a seconda dell'area/del mercato.



03 Pianificare il viaggio

Impostazioni

- Evita tunnel (Avoid tunnels)
- Evita traghetti (Avoid ferries)
- Evita treni per auto
- Evita bollini

NOTA

- Se al momento di selezionare/deselezionare queste opzioni è attivo un itinerario, il sistema può impiegare un certo tempo per ricalcolare l'itinerario.
- Se tunnel, stazioni di pedaggio e autostrade sono deselezionati, il sistema li evita il più possibile e si limita a utilizzarli quando non sono disponibili alternative accettabili.

Opzioni per la cartina



Impostazioni → Opzioni mappa

(Settings > Map options)

Mappa a schermo intero



Impostazioni → Opzioni mappa → Mostra mappa a tutto schermo

(Settings > Map options > Show full-screen map)

Selezionando l'opzione + **OK** si visualizza la mappa a schermo intero, senza altre informazioni relative all'automobile nella parte inferiore o superiore dello schermo, ad esempio temperatura nell'abitacolo o emittente radio attiva.

Modalità mappa punto cardinale



Impostazioni → Opzioni mappa → Tipo di mappa

(Settings > Map options > Map type)

Qui si seleziona il tipo di visualizzazione della mappa sullo schermo. Attivare l'opzione desiderata con **OK**.

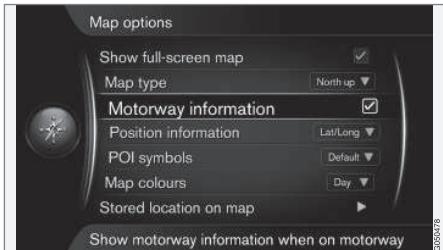
- **Nord in alto** (North up) - la mappa viene visualizzata con il Nord sempre nella parte superiore dello schermo. Il simbolo dell'automobile si muove verso il punto cardinale effettivo nello schermo.
- **Mappa nella direzione di marcia** (Heading up) - il simbolo dell'automobile è al centro ed è sempre rivolto verso l'alto sullo schermo. L'immagine della mappa ruota sotto il simbolo dell'automobile correttamente alle svolte dell'automobile.



Impostazioni

- Mappa 3D base (3D map basic)** - la mappa è visualizzata con vista perpendicolare dall'alto al centro e il senso di marcia è in alto sullo schermo.
- Mappa 3D potenziata (3D map enhanced)** - stessa vista dell'opzione precedente ma con diversi oggetti, edifici ecc. inseriti nella mappa.

Informazioni sull'autostrada



Impostazioni → Opzioni mappa →
Informazioni autostrada

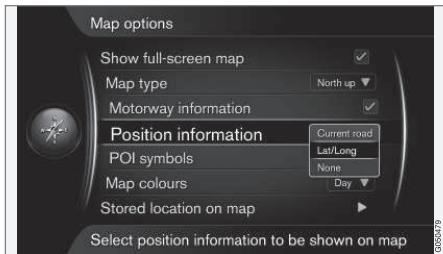
(Settings > Map options > Motorway information)

Quando l'automobile percorre un'autostrada sono visualizzati i tre (3) svincoli più vicini, ad esempio una piazzola di sosta o una stazione

di servizio. Lo svincolo più vicino è riportato in fondo all'elenco.

Portando il cursore su **Informazioni autostrada** + **OK** si seleziona la casella e si attiva la funzione.

Informazioni sulla posizione attuale



Impostazioni → Opzioni mappa →
Informazioni sulla posizione

(Settings > Map options > Position information)

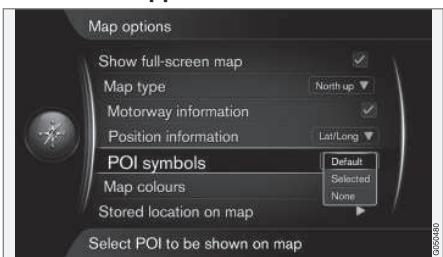
Attivare l'opzione desiderata con **OK**.

- Strada attuale (Current road)** - lo schermo visualizza il nome⁴ della

strada/via in cui si trova l'automobile/il cursore.

- Lat./Long. (Lat/Lon)** - lo schermo visualizza le coordinate⁴ del luogo in cui si trova l'automobile/il cursore.
- Nessuna (None)** - lo schermo visualizza di nuovo le informazioni sul luogo in cui si trova l'automobile/il cursore.

POI⁵ sulla mappa



Impostazioni → Opzioni mappa →
Simboli POI

(Settings > Map options > POI symbols)

Qui si indicano i POI da visualizzare sulla mappa. Attivare l'opzione desiderata con **OK**.

⁴ Vedere l'esempio a pagina 47.

⁵ POI – Point of interest. Detto anche "luogo di interesse" o "servizio".



03 Pianificare il viaggio

Impostazioni

- Predefinito (Default)** - sono visualizzati i POI indicati con la funzione **Selezionata ((Selected))**.
- Selezionata (Selected)** - selezionare con la manopola **TUNE + OK** i singoli POI da visualizzare sullo schermo.
- Nessuna (None)** - nessun POI visualizzato.

Vedere l'elenco di alcuni POI a pagina 72.

Colori della mappa



Impostazioni → Opzioni mappa → Colori mappa

(Settings > Map options > Map colours)

Attivare l'opzione desiderata con **OK**.

- Automatico (Automatic)** - un sensore ottico rileva se è giorno o notte e adatta automaticamente lo schermo.
- Giorno (Day)** - i colori e il contrasto dello schermo diventano più chiari e definiti.
- Notte (Night)** - i colori e il contrasto dello schermo si adattano per assicurare una visione ottimale al buio.

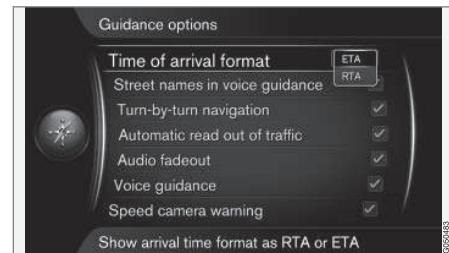
Opzioni di guida



Impostazioni → Opzioni di guida

(Settings > Guidance options)

Ora di arrivo o Tempo di percorrenza residuo



Show arrival time format as RTA or ETA

Impostazioni → Opzioni di guida → Formato per ora di arrivo

(Settings > Guidance options > Time of arrival format)

Attivare l'opzione desiderata con **OK**.

- ETA (Estimated Time of Arrival)** - visualizza l'ora di arrivo calcolata
- RTA (Remaining Time of Arrival)** - visualizza il tempo di percorrenza residuo.



Impostazioni

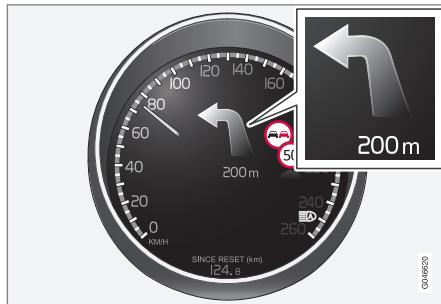
Nome della strada nella guida vocale⁶

Impostazioni → Opzioni di guida → Nomi di vie nella guida vocale

(Settings > Guidance options > Street names in voice guidance)

Il cursore su **Nomi di vie nella guida vocale** (Street names in voice guidance) + **OK** seleziona/attiva la funzione che consente alla guida vocale di leggere anche i nomi di vie e strade, oltre alle normali informazioni su distanza e direzione.

Navigazione con Turn-by-turn

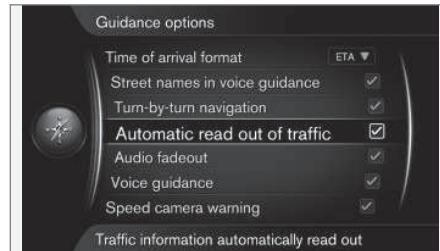


Impostazioni → Opzioni di guida → Navigazione Turn-by-turn

(Settings > Guidance options > Turn-by-turn navigation)

Il cursore su **Navigazione Turn-by-turn** + **OK** seleziona/attiva la funzione che permette di visualizzare sul quadro strumenti la prossima manovra lungo l'itinerario e la distanza residua.

Lettura automatica del traffico



Impostazioni → Opzioni di guida → Lettura automatica del traffico

(Settings > Guidance options > Automatic read out of traffic)

Il cursore su **Lettura automatica del traffico** + **OK** seleziona/attiva la funzione che consente la lettura automatica dei problemi di traffico sul percorso.

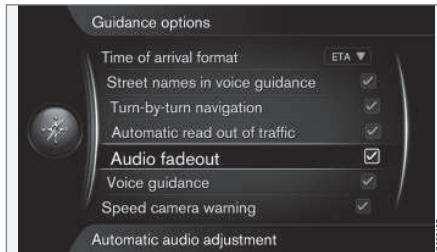
⁶ Alcuni mercati e lingue.



03 Pianificare il viaggio

Impostazioni

Adattamento audio automatico

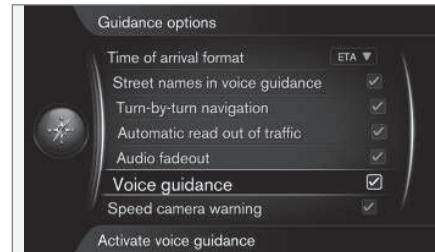


Impostazioni → Opzioni di guida → Dissolvenza audio

(Settings > Guidance options > Audio fadeout)

Il cursore su **Dissolvenza audio** + **OK** seleziona/attiva la funzione che permette, ad esempio, di abbassare il volume della radio mentre la guida vocale legge le informazioni.

Guida vocale



Impostazioni → Opzioni di guida → Guida vocale

(Settings > Guidance options > Voice guidance)

Il cursore su **Guida vocale** + **OK** seleziona/attiva la funzione di lettura della guida.

Per ulteriori informazioni vedere pag. 31.

Autovelox



Impostazioni → Opzioni di guida → Avvertimenti autovelox

(Settings > Guidance options > Speed camera warning)

Il conducente viene avvisato con un segnale acustico e un simbolo quando si avvicina a un autovelox.

- Il cursore su **Avvertimenti autovelox** + **OK** seleziona la casella e attiva la funzione - uscire quindi dal menu con **EXIT**.

NOTA

Il tipo di informazioni di cui è consentita la visualizzazione sulla mappa è disciplinato dalla legislazione nazionale. Per informazioni aggiornate, vedere www.volvo-cars.com/navi.



Impostazioni



NOTA

- Prestare attenzione in quanto la velocità max consentita indicata dalla segnaletica può essere modificata e quindi divergere da quella nel database del navigatore.
- Il conducente deve sempre rispettare i limiti di circolazione e velocità vigenti.

Informazioni sul sistema



Impostazioni → Informazioni sistema

(Settings > System information)



Il cursore su **Impostazioni** → **Informazioni sistema** + **OK** mostra un riepilogo dello stato attuale del sistema di navigazione, ad esempio emittente delle informazioni sul traffico attiva, memoria di sistema disponibile, mappa attiva e relativa versione.

Pulsante FAV



Impostazioni → Opzioni tasto FAV

(Settings > FAV key options)



* **FAV**

Il pulsante **FAV** della tastierina numerica può essere programmato con una delle seguenti opzioni + **OK**:

- Nessuna funzione** (No funktion)
- Ripeti guida vocale** (Repeat voice guidance)
- Interrompi/riprendi guida a dest.** (Cancel/Resume guidance)
- Mostra/nasc. mappa tutto sch.** (Show/ Hide full-screen map)
- Mostra/nascondi info autostrada** (Show/Hide motorway information)
- Avvia/interrompi registr. percorso** (Start/Stop route recording)

Il cursore sull'opzione desiderata + **OK** attiva la funzione - uscire quindi dal menu con **EXIT**.



03 Pianificare il viaggio

03

Impostazioni

Importa/esporta luoghi memorizzati



Impostazioni → Importa/esporta pos.
memorizzate

(Settings > Import/export stored locations)

I luoghi memorizzati nel sistema di navigazione possono essere copiati su una memoria USB⁷. Con una memoria USB è possibile aggiungere al database delle mappe i POI di altre fonti. I file POI devono essere nel formato "gpx".



NOTA

- L'aggiunta di file POI nel database delle mappe richiede una certa competenza informatica!
- Il formato di file POI e le modalità di download dei file da Internet sono definiti dai singoli produttori/distributori. Poiché non esistono processi standardizzati per scaricare i file POI da Internet, non è possibile illustrare nel manuale del proprietario una precisa procedura passo-passo.
- In caso di dubbi, contattare un concessionario Volvo.

⁷ Per informazioni sulla memoria USB, vedere il Manuale del proprietario o il supplemento Sensus Infotainment.



03



04

INFORMAZIONI SUL TRAFFICO



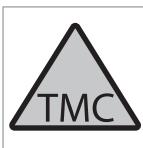


04 Informazioni sul traffico

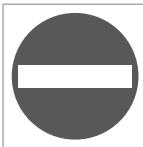
Info traffico

Generalità

Il sistema di navigazione riceve continuamente le informazioni sul traffico trasmesse.



Questo simbolo indica che nell'area di ricezione attuale sono disponibili informazioni sul traffico.



Questo simbolo indica la posizione di un problema di traffico. Per informazioni, vedere il paragrafo "Trafico sulla mappa" a pagina 68.

NOTA

Le informazioni sul traffico non sono disponibili in tutte le aree/i Paesi.

Le aree di trasmissione delle informazioni sul traffico sono in continuo aumento.

Aprire le informazioni sul traffico



Informazioni sul traffico

Il cursore su **Informazioni sul traffico** (Traffic information) + **OK** presenta le informazioni sui problemi di traffico. La modalità di presentazione delle informazioni, tuttavia, varia a seconda che sia stato indicato un Itinerario oppure no.

Senza destinazione inserita

Informazioni sul traffico sulla mappa



Apre la funzione di scorrimento della mappa.

Informazioni sul traffico → Trafico sulla mappa

(Traffic information > Traffic on map)

Il cursore su **Trafico sulla mappa** (Traffic on map) + **OK** consente di visualizzare i problemi di traffico con la funzione di scorrimento. Vedere la descrizione nel paragrafo "Trafico sulla mappa" a pagina 68.



Info traffico

Tutto il traffico



Informazioni sul traffico nell'area di ricezione.

Il cursore su una strada/via + **OK** apre la stessa funzione e il menu descritti nel seguente capitolo "Con destinazione inserita" e nel paragrafo "Tutto il traffico", vedere pagina 67.

Con destinazione inserita

Ascolta il traffico sul percorso



Informazioni sul traffico → Ascolta il traffico lungo il percorso

(Traffic information > Listen to traffic on route)

Il cursore su **Ascolta il traffico lungo il percorso** (Listen to traffic on route) + **OK** attiva la lettura dei messaggi sul traffico disponibili lungo il percorso.

Tutto il traffico



Informazioni sul traffico → Tutto il traffico

(Traffic information > All traffic)

Il cursore su **Tutto il traffico** (All traffic) + **OK** presenta l'elenco di tutti i messaggi sul traffico nell'area di ricezione.



Informazioni sul traffico nell'area di ricezione.

Le informazioni sul traffico sono raggruppate dapprima in base al Paese, quindi in base a numero della strada e via.

Il cursore su una strada/via + **OK** fornisce informazioni sul traffico specifiche per la strada/via in questione, vedere figura seguente:



Informazioni sul traffico specifiche.



04 Informazioni sul traffico

Info traffico

Le informazioni sul traffico per una strada/via specifica sono presentate con il problema più grave, ad esempio un ingorgo, in alto nell'elenco.

Il cursore su un problema di traffico + **OK** visualizza ulteriori informazioni e la posizione sulla mappa, vedere figura seguente:



Problema di traffico sulla mappa.

La mappa viene visualizzata con il problema di traffico al centro.

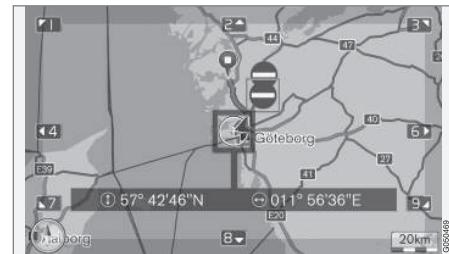
Informazioni sul traffico sulla mappa



Informazioni sul traffico → Traffico sulla mappa

(Traffic information > Traffic on map)

Il cursore su **Traffico sulla mappa** (Traffic on map) + **OK** consente di visualizzare i problemi di traffico con la funzione di scorrimento¹.



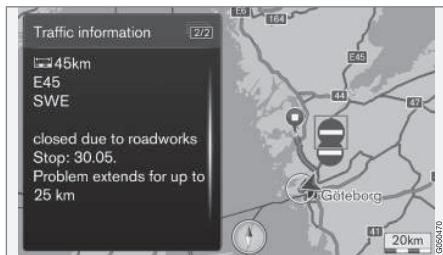
La funzione di scorrimento permette di visualizzare informazioni su uno specifico problema di traffico.

1. Portare il mirino sul problema di traffico/ simbolo per il quale si desiderano maggiori informazioni. Intorno al simbolo appare un riquadro giallo.
2. Premere **OK** per visualizzare informazioni simili a quelle riportate nella figura seguente:

¹ Funzione di scorrimento: vedere pagina 33



Info traffico



Le informazioni su un problema di traffico sono segnalate dal rispettivo simbolo e fornite nella misura in cui sono disponibili. Ad esempio, possono essere visualizzati:

- nome della via/numero della strada
- Paese
- tipo di problema
- estensione del problema
- durata del problema.

Se nel riquadro del mirino sono presenti più problemi di traffico, viene visualizzato per primo quello più vicino al centro del mirino.

I numeri nella parte superiore dello schermo, ad esempio "2/5", indicano che l'informazione attuale è la seconda su un totale di 5 messaggi nell'area del mirino. Per scorrere gli altri messaggi, premere brevemente **OK**.

- Tornare alla visualizzazione mappa con **EXIT** o **NAV**.

Estensione



Problema di traffico e relativa estensione.

Alcuni problemi di traffico non riguardano singole posizioni ma possono interessare un certo percorso.

Oltre al simbolo della posizione del problema di traffico, la tratta interessata è anche segnalata da una serie di croci "xxxxx".

- La lunghezza della segnalazione corrisponde all'estensione (tratta) del problema di traffico.
- Il senso di marcia interessato corrisponde al lato della strada sul quale è riportata la segnalazione.

Dimensioni dell'area con informazioni sul traffico

La scala della mappa determina la quantità di informazioni sul traffico visualizzabili: maggiore è l'area della mappa visualizzata, mag-

giore è il numero di problemi di traffico disponibili.

Luoghi di interesse (POI)..... 72



05

SIMBOLI SULLA MAPPA

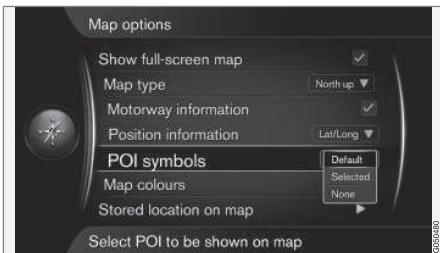




05 Simboli sulla mappa

Luoghi di interesse (POI)

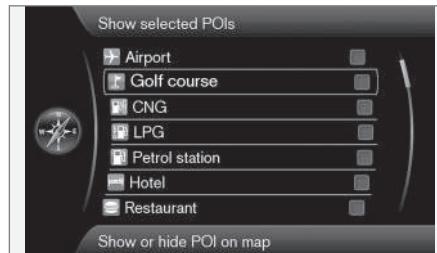
Un "luogo di interesse" è detto anche "servizio" o "POI"¹.



Impostazioni → Opzioni mappa → Simboli POI

(Settings > Map options > POI symbols)

Indicare i POI da visualizzare sulla mappa selezionando Predefinito (Default), Selezionata (Selected) o Nessuna (None), vedere anche pagina 57.



I POI selezionati vengono visualizzati sulla mappa.

Con l'opzione **Selezionata** (Selected) si specifica che cosa visualizzare.

- Selezionare/evidenziare il POI con la manopola **TUNE** - selezionare/deselezionare con **OK** e premere **EXIT**.

Per non complicare la lettura della mappa, il numero di POI visualizzati simultaneamente sullo schermo è limitato. Ingrandendo un'area è possibile visualizzare più POI.

NOTA

- Il simbolo di un POI o il numero di POI possono variare a seconda dei mercati.
- In occasione degli aggiornamenti cartografici possono essere aggiunti simboli, mentre altri possono essere eliminati - nel menu **MY CAR** in

Impostazioni → Opzioni mappa →

Simboli POI è possibile scorrere tra i simboli di tutti i POI per il corrente sistema cartografico.

Ecco un esempio dei simboli per vari POI, raggruppati a seconda della funzione:

	Distributore di benzina
	Stazione di rifornimento con CNG (biogas)
	Stazione di rifornimento con LPG (gasolio)
	Autolavaggio
	Autofficina

¹ POI – Point of interest.



Luoghi di interesse (POI)

	Noleggio auto
	Impianto sportivo motoristico
	Concessionario Volvo
	Parcheggio
	Garage
	Parcheggio veicoli di grandi dimensioni
	Centri Informazioni turistiche
	Monumento storico
	Attrazioni turistiche
	Impianto sportivo
	Cinema
	Parco divertimenti
	Bar Discoteca

	Ristorante
	Ristorante
	Ristorante cinese
	Ristorante cucina marittima
	Fast food
	Caffetteria
	Centro commerciale
	Lavanderia a secco
	Chiosco
	Area di sosta
	Campeggio
	Albergo
	Centro conferenze Area mensa

	Stazione ferroviaria
	Stazione treno navetta
	Aeroporto
	Stazione autobus
	Traghetto
	Impianto navale
	Porto per imbarcazioni di piccole dimensioni
	Edificio comunale
	Autorità pubblica
	Scuola superiore
	Università
	Centro città
	Nucleo urbano
	Ufficio di polizia
	Stazione vigili del fuoco
	Biblioteca



05 Simboli sulla mappa

Luoghi di interesse (POI)

	Ospedale
	Farmacia
	Banca Bancomat
	Ufficio postale
	Asilo nido Scuola



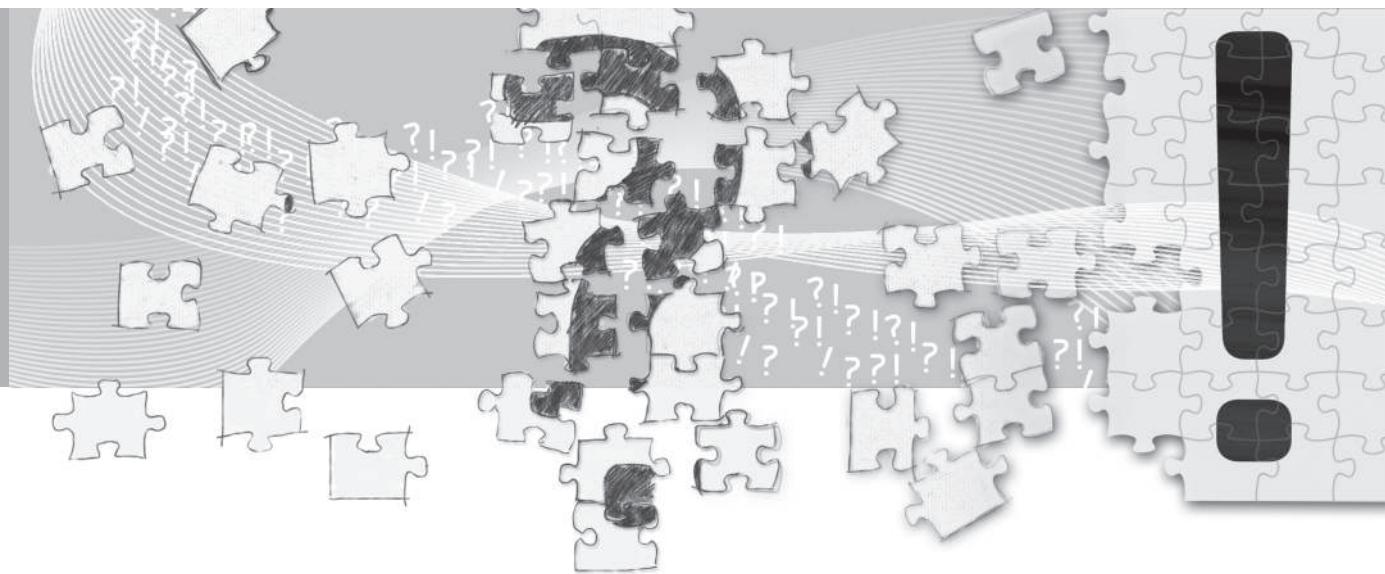
05



Domande più frequenti.....	78
EULA - Contratto di licenza per l'utente finale.....	80
Copyright.....	83

06

DOMANDE E RISPOSTE





06 Domande e risposte

Domande più frequenti

La posizione dell'automobile sulla mappa è errata.

Il sistema di navigazione mostra la posizione dell'automobile con una precisione di circa 20 metri.

In caso di guida su strade parallele ad altre strade, tortuose o su più livelli oppure dopo aver percorso un lungo tratto senza curve rilevanti, la probabilità di errore aumenta.

Inoltre montagne alte, edifici, tunnel, viadotti, strade su più livelli ecc. compromettono la ricezione dei segnali GPS da parte del sistema, riducendo la precisione di calcolo della posizione dell'automobile.

Il sistema non calcola sempre il percorso più veloce/breve.

Il sistema calcola il percorso tenendo conto di tratta, larghezza e categoria delle strade, numero di curve a destra o sinistra, rotatorie ecc. per determinare il percorso teoricamente migliore. Tuttavia, con l'esperienza e la conoscenza del territorio si possono trovare percorsi più efficienti.

Il sistema utilizza strade a pedaggio, autostrade o traghetti anche se ho indicato di evitarli.

Durante il calcolo di percorsi su lunghe distanze, per motivi tecnici il sistema può utilizzare solo le strade principali.

Indicando di evitare le strade a pedaggio e le autostrade, il sistema le evita il più possibile e si limita a utilizzarle quando non sono disponibili alternative accettabili.

La posizione dell'automobile sulla mappa è errata dopo un trasporto.

Se l'automobile è stata trasportata ad es. su un traghetto o un treno oppure in un'area priva di copertura GPS, il sistema può impiegare fino a 5 minuti per ricalcolare la posizione dell'automobile.

La posizione dell'automobile sulla mappa è errata dopo lo scollegamento della batteria.

Se l'antenna GPS è rimasta senza corrente, il sistema può impiegare più di 5 minuti per ricevere correttamente i segnali GPS e ricalcolare la posizione dell'automobile.

Il simbolo dell'automobile sullo schermo si comporta in modo anomalo dopo la sostituzione di un pneumatico.

Oltre al ricevitore GPS, anche il sensore di velocità dell'automobile e un giroscopio contribuiscono a calcolare la posizione attuale e la direzione di marcia. Quando si monta una ruota di scorta o si sostituiscono i pneumatici invernali/estivi, il sistema deve "apprendere" le dimensioni delle nuove ruote.

Per un funzionamento ottimale del sistema si raccomanda quindi di effettuare alcune sterzate a fondo procedendo lentamente in un luogo adatto.

La mappa non corrisponde alla realtà.

In seguito al rinnovamento e alla ristrutturazione continui della rete stradale, alle modifiche del codice della strada ecc., il database delle mappe non è sempre completo.

È in corso un lavoro continuo di sviluppo e aggiornamento dei dati delle mappe. Per maggiori informazioni, contattare un concessionario Volvo.

Per ulteriori informazioni su mappe ecc., vedere anche www.volvocars.com/navi.

Talvolta la mappa viene visualizzata in una scala diversa.

Per alcune aree, la mappa non contiene informazioni dettagliate. In questi casi, il sistema cambia automaticamente il livello di ingrandimento.

Il simbolo dell'automobile sullo schermo salta in avanti o inizia a ruotare.

Il sistema può impiegare alcuni secondi per rilevare la posizione e il movimento dell'automobile prima di mettersi in marcia.

**Domande più frequenti**

Spegnere sia il sistema che l'automobile.
Riavviarli e attendere qualche istante prima di mettersi in marcia.

Devo compiere un lungo viaggio ma non voglio indicare un percorso specifico per le città che penso di attraversare. Qual è il modo più semplice per creare un itinerario?

Indicare la destinazione direttamente sulla mappa utilizzando il mirino della funzione di scorrimento¹. Il sistema conduce automaticamente alla destinazione finale anche se si passa vicino ad alcune tappe.

Le informazioni della mappa non sono aggiornate.

Contattare il concessionario Volvo più vicino per l'aggiornamento dei dati della mappa.

Vedere anche www.volvocars.com/navi.

Come posso verificare la versione della mappa in uso?

Per informazioni sulla versione e sull'area geografica coperta, vedere **Impostazioni ➔ Informazioni sistema**.

¹ Vedere pagina 33.



06 Domande e risposte

EULA - Contratto di licenza per l'utente finale

Nota per l'utente

LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE CONTRATTO DI LICENZA PER L'UTENTE FINALE PRIMA DI UTILIZZARE IL DATABASE NAVTEQ.

QUESTO È UN CONTRATTO DI LICENZA – E NON UN CONTRATTO DI VENDITA – FRA LEI (UTENTE FINALE) E NAVTEQ EUROPE B.V. ("NAVTEQ") PER LA SUA COPIA DEL DATABASE DELLA MAPPA DI NAVIGAZIONE NAVTEQ, COMPRENDENTE IL RELATIVO SOFTWARE, I SUPPORTI E LA DOCUMENTAZIONE SCRITTA ESPLICATIVA PUBBLICATA DA NAVTEQ (COLLETTIVAMENTE "IL DATABASE"). CON L'UTILIZZO DEL DATABASE, LEI APPROVA E ACCETTA TUTTE LE CLAUSOLE E LE CONDIZIONI DEL PRESENTE CONTRATTO DI LICENZA PER L'UTENTE FINALE ("CONTRATTO"). QUALORA LEI NON APPROVI LE CLAUSOLE DEL PRESENTE CONTRATTO, LA PREGHIAMO DI RESTITUIRE IMMEDIATAMENTE IL DATABASE AL SUO FORNITORE, UNITAMENTE A TUTTO IL MATERIALE E ALLA DOCUMENTAZIONE CHE LO ACCOMPAGNANO, PER OTTENERE IL RIMBORSO.

DIRITTI DI PROPRIETÀ

Il database, nonché i diritti d'autore e di proprietà intellettuale o diritti connessi ad essi collegati, sono di proprietà di NAVTEQ o dei suoi licenziatari. I supporti sui quali è instal-

lato il Database rimangono di proprietà di NAVTEQ e/o del Suo fornitore fino a che Lei non abbia pagato integralmente ogni somma dovuta a NAVTEQ e/o al Suo fornitore, conformemente al presente Contratto o a contratti simili, in esecuzione dei quali Le sono stati forniti i beni in oggetto.

CONCESSIONE DELLA LICENZA

NAVTEQ Le concede una licenza non esclusiva per l'uso personale del Database o, eventualmente, per l'uso aziendale interno. Questa licenza non include il diritto di concedere sublicenze.

LIMITAZIONI ALL'USO

L'uso del Database è limitato al sistema specifico per il quale è stato creato. Ad eccezione di quanto esplicitamente consentito dalla legislazione vincolante (per esempio, le leggi nazionali basate sulla Direttiva europea in materia di software n. 91/250, e la Direttiva sui database, n. 96/9), Lei si impegna a non estrarre o riutilizzare parti sostanziali del contenuto del Database, né a riprodurre, copiare, modificare, adattare, tradurre, disassemblare, decompilare, riorganizzare qualsiasi parte del Database. Qualora Lei desideri ottenere informazioni sulla operatività interna così come intesa dalla (legge nazionale basata sulla) Direttiva europea in materia di software, Lei dovrà offrire a NAVTEQ l'opportunità ragione-

vole di fornire tali informazioni entro termini accettabili, inclusi i costi, determinati da NAVTEQ.

CESSIONE DELLA LICENZA

È espressamente vietato cedere il Database a terzi, tranne nel caso in cui esso venga installato nel sistema per il quale è stato creato senza trattenerne alcuna copia, a condizione che il cessionario accetti tutte le clausole e le condizioni del presente contratto inviando comunicazione scritta a NAVTEQ. I supporti multimediali (come per esempio CD, DVD, schede SD e così via) possono essere venduti o ceduti esclusivamente sotto forma di serie complete così come fornite da NAVTEQ e non separatamente.

GARANZIA LIMITATA

NAVTEQ garantisce che, in base alle avvertenze esposte in calce, la Sua copia del Database funzionerà conformemente ai criteri NAVTEQ di precisione e completezza in vigore al momento dell'acquisto, per un periodo di 12 mesi dalla data di acquisto; tali criteri sono messi a disposizione da NAVTEQ su richiesta. Se le prestazioni del database non corrispondono alle indicazioni fornite in questa garanzia limitata, NAVTEQ farà ogni ragionevole sforzo per riparare o sostituire la Sua copia del Database non conforme. Se tali sforzi non saranno sufficienti affinché il Data-



EULA - Contratto di licenza per l'utente finale

base funzioni conformemente alle garanzie qui assunte, Lei potrà ricevere un rimborso ragionevole del prezzo pagato per il Database oppure rescindere il presente Contratto. Ciò costituirà l'intera responsabilità di NAVTEQ e l'unica possibilità di ricorso contro NAVTEQ. Ad eccezione di quanto esplicitamente previsto in questa clausola, NAVTEQ non garantisce né fa alcuna affermazione riguardante l'uso o i risultati derivanti dall'uso del Database in termini di correttezza, precisione, affidabilità o altro. NAVTEQ non garantisce che il Database sia, attualmente o in futuro, senza errori. Nessuna informazione o indicazione orale o scritta fornita da NAVTEQ, dal Suo fornitore o da qualsiasi altra persona costituiranno una garanzia o in qualsiasi modo un ampliamento dell'ambito della garanzia limitata sopra descritta. La garanzia limitata esposta nel presente Contratto non incide né pregiudica alcun diritto legale che Lei possa vantare in relazione alla garanzia legittima contro i difetti occulti.

Se Lei non ha acquistato il Database direttamente da NAVTEQ, può rivalersi legalmente nei confronti della persona dalla quale ha acquistato il Database, in aggiunta ai diritti concessi da NAVTEQ indicati in calce, secondo il diritto della Sua giurisdizione. La garanzia di NAVTEQ esposta qui sopra non inciderà sui Suoi diritti legali e Lei potrà far

valere tali diritti in aggiunta ai diritti di garanzia qui riconosciuti.

LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ

Il prezzo del Database non comprende alcuna quota per la copertura del rischio relativo a danni conseguenti, indiretti o diretti illimitati, che possano derivare o essere connessi all'uso del Database. Di conseguenza, in nessun caso NAVTEQ sarà responsabile per alcun danno conseguente o indiretto, inclusi, senza limitazioni, la perdita di profitto o di dati o il mancato utilizzo subiti da Lei o da terzi, derivanti dall'utilizzo del Database, citati nel corso di un'azione contrattuale o illecita oppure collegati a un intervento in garanzia, anche qualora NAVTEQ sia stata avvertita della possibilità di tali danni. In ogni caso, la responsabilità di NAVTEQ per i danni diretti è limitata al costo della Sua copia del Database.

LA GARANZIA LIMITATA E LA LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ STABILITE NEL PRESENTE CONTRATTO NON INCIDONO NÉ PREGIUDICANO I SUOI DIRITTI LEGALI, QUALORA LEI ABBIA ACQUISITO IL DATABASE IN MODO ALTERNATIVO RISPETTO AD UNA TRANSAZIONE COMMERCIALE.

AVVERTENZE

Il Database può contenere informazioni inesatte o incomplete dovute al trascorrere del

tempo, al cambiamento delle circostanze, alle fonti utilizzate e alla natura dei dati geografici globali rilevati, situazioni che possono generare risultati imprecisi. Il Database non comprende né rispecchia – tra l'altro – informazioni su tempi di percorrenza e può non comprendere informazioni su sicurezza del territorio, applicazione della legge, assistenza in caso di emergenza, cantieri edili, chiusura di strade o corsie, limitazioni relative al tipo di veicolo o alla velocità, pendenze o dislivelli stradali, limiti di altezza, portata o altri limiti dei ponti, condizioni delle strade e del traffico, eventi speciali, ingorghi che dipendono dal tipo di sistema di navigazione in possesso dell'utente finale.

DIRITTO APPLICABILE

Il presente Contratto sarà disciplinato dalle leggi della Sua giurisdizione di residenza alla data dell'acquisto del Database. Se al momento dell'acquisto Lei risiede al di fuori dell'Unione Europea o della Svizzera, sarà applicata la legislazione dello Stato membro dell'Unione (o della Svizzera) entro il quale è stato acquistato il Database. In tutti gli altri casi, oppure se non può essere determinata la giurisdizione di acquisto del Database, si applicheranno le norme del diritto dei Paesi Bassi. Qualsiasi controversia derivata dal presente Contratto o ad esso riferita sarà sottoposta alla Sua giurisdizione di residenza al



06 Domande e risposte

EULA - Contratto di licenza per l'utente finale

momento dell'acquisto del Database, fatto
salvo il diritto di rivalsa di NAVTEQ presso il
Suo attuale indirizzo di residenza.



Copyright

Mitsubishi Electric Corporation

 MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION certifica che il presente NR-1V è conforme ai requisiti essenziali e alle altre norme applicabili come previsto dalla direttiva 1999/5/CE.

Europe

Austria

© Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen.

Belgium

Traffic Codes for Belgium are provided by the Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap and the Ministère de l'Équipement et des Transports.

Croatia

© EuroGeographics.

Estonia

© EuroGeographics.

France

Source: © IGN France 2009 – BD TOPO ®.

Germany

Die Grundlagendaten wurden mit Genehmigung der zuständigen Behörden entnommen.

Great Britain

Contains Ordnance Survey data © Crown copyright and database right 2010 Contains Royal Mail data © Royal Mail copyright and database right 2010.

Greece

Copyright Geomatics Ltd.

Italy

La Banca Dati Italiana è stata prodotta usando quale riferimento anche cartografia numerica ed al tratto prodotta e fornita dalla Regione Toscana.

Latvia

© EuroGeographics.

Lithuania

© EuroGeographics.

Norway

Copyright © 2000; Norwegian Mapping Authority.

Poland

© EuroGeographics.

Portugal

Source: IgeoE – Portugal.

Slovenia

© EuroGeographics.

Spain

© Instituto Geográfico Nacional de España-Dirección General del Catastro- INE- Correos.

Region of the Balearic Islands

© Instituto Geográfico Nacional de España-Dirección General del Catastro- INE- Correos -Gobern Balear.

Region of La Rioja

© Instituto Geográfico Nacional de España-Dirección General del Catastro- INE- Correos - Gobierno de La Rioja.

Region of Valencia

© Instituto Geográfico Nacional de España-Dirección General del Catastro- INE- Correos -Instituto Cartográfico Valenciano.

Region of Navarra

© Instituto Geográfico Nacional de España-Correos - Gobierno de Navarra Información geográfica propiedad del CNIG.

Sweden

Based upon electronic data. © National Land Survey Sweden.

Switzerland

Topografische Grundlage: © Bundesamt für Landestopographie.

Ukraine

© EuroGeographics.



06 Domande e risposte

Copyright

United Kingdom

Contains public sector information licensed under the Open Government License v.1.0 (see the license <http://www.nationalarchives.gov.uk/doc/open-government-licence/>).

Adapted from data from the Office for National Statistics licensed under the Open Government Licence v.1.0.

Please note that the EuroGeographics copyright notice is required for Croatia, Cyprus, Estonia, Latvia, Lithuania, Moldova, Poland, Slovenia and Ukraine. If a product includes one or more of these countries, the copyright notice should be mentioned only one time.

Worldwide

©20XX DigitalGlobe.

Scenic routes: Byways by permission from www.byways.org.

Central and South America

Brazil

© 2010 Porto Seguro.

Asia Pacific

Australia

Copyright. Based on data provided under license from PSMA Australia Limited (www.psma.com.au).

Product incorporates data which is © 20XX Telstra Corporation Limited and its licensors.

Copyright. GM Holden Limited, Intelematics Australia Pty Ltd, HERE International LLC, Sentinel Content Pty Limited and Continental Pty Ltd.

Middle East/Africa

Jordan

© Royal Jordanian Geographic Centre.

Central and South America (including Mexico).

Fuente: INEGI (Instituto Nacional de Estadística y Geografía).



06

A

Altoparlanti	
posizionamento.....	20
Antenna	
posizionamento.....	19
Attivazione della guida.....	48
Attivazione del sistema.....	8
Avvia guida.....	48

B

Batteria	
telecomando.....	22
Bussola.....	31

C

Cancella itinerario.....	49
CAP	
ricerca.....	45
Colore della mappa.....	58
Comando vocale (Gestione vocale).....	23
Controllo del volume dei messaggi vocali.	19

Crea un itinerario.....	48
-------------------------	----

D

Destinazione	
imposta.....	41
Destinazione precedente come destinazione.....	44
Destinazioni salvate.....	44
Domestico come destinazione.....	40

E

Estensione.....	69
Evita	
autostrade.....	55
stazioni di pedaggio.....	55
traghetti.....	55
Evita tratto stradale.....	49

F

Funzioni	
Pulsantiera e telecomando.....	22
funzioni base.....	21

G

Gestione vocale.....	23
Guida.....	48
guida rapida.....	8
Guida vocale.....	31

I

Impostazione della destinazione.....	40
Impostazioni base.....	16
Impostazioni di sistema.....	16
Impostazioni per la scelta del percorso.....	55, 58
Impostazioni predefinite.....	16
Incrocio.....	41
Indirizzo	
inserisci.....	41

Indirizzo come destinazione.....	41
Informazioni sul traffico.....	19, 66
trasmissione.....	66
Informazioni supplementari.....	22

L

Latitudine e longitudine.....	45
Leggi messaggio sul traffico.....	67
Luoghi memorizzati.....	44

M

Mappa.....	30
luogo sulla.....	46
Memorizza un luogo.....	44
Menu/funzioni.....	34
Menu mappa.....	16
Mirino.....	33
Modifica la scala delle informazioni sul traffico.....	69
Modifiche nel manuale del proprietario.....	15

O

ON/OFF.....	16
Opzioni di sistema.....	61
Opzioni guida.....	53
Opzioni per la cartina.....	56

P

Panoramica sulla posizione dei componenti.....	18
Parentesi con testo in inglese.....	14
Percorsi di ricerca descritti nel manuale del proprietario.....	14
POI come destinazione.....	42
Posizione dei componenti, Panoramica....	18
Pulsanti freccia.....	22
Punto di Interesse (POI) come destinazione.....	42

R

Ricerca	
CAP.....	45
per luogo sulla mappa.....	46
Ricerca su Internet.....	44
Ricevitore GPS.....	19
Ricevitore IR e telecomando.....	22
Ricevitore TMC.....	19

S

Scala	
modifica.....	46, 69
Scorrimento.....	33
Scorrimento della mappa.....	33
Servizi	
Simboli.....	72
Servizi come destinazione.....	42
Simboli	
servizi.....	72

T

Tappa successiva nell'itinerario.....	51
Tappe.....	49
Tastierina.....	22
posizionamento.....	19, 20
Testo in inglese fra parentesi.....	14
Trasporto dell'automobile.....	78

U

Unità di distanza	
ETA.....	58
RTA.....	58
Unità principale	
posizionamento.....	19

V

Vista mappa.....	56
------------------	----

